

**Rozhodnutie č. 12**  
**Výboru pre malé projekty**  
**Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027**  
**zo dňa 11.09.2024**

vo veci: *schválenia žiadostí o financovanie malých projektov z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027*

V zmysle ustanovenia §5 ods. 10 *Rokovacieho poriadku Výboru pre malé projekty Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* Výbor rozhodol nasledovne:

§1

Výbor schvaľuje žiadosti o financovanie *malých projektov z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* v rámci Projektu Žilinského samosprávneho kraja s názvom „Spolupráca naprieč hranicami – Współpraca ponad granicami”.

§2

Zoznam schválených žiadostí o financovanie malých projektov z *Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* tvorí prílohu č.1 k tomuto rozhodnutiu.

§3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

*predseda*  
*Výboru pre malé Projekty programu*  
*Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027*  
*Michaela Ozaniaková*

**Decyzja nr 12**  
**Komitetu ds. małych projektów**  
**Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027**  
**z dnia 11.09.2024 r.**

w sprawie: *zatwierdzenia wniosków o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska - Słowacja 2021-2027*

Na podstawie §5 ust.10 *Regulaminu Komitetu ds. małych projektów Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* Komitet uchwała co następuje:

§1

Komitet zatwierdza *wnioski o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* w ramach projektu Żylińskim Krajem Samorządowym pn. „Spółpraca naprieč hranicami– Współpraca ponad granicami”.

§2

Lista zatwierdzonych *wniosków o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* stanowi załącznik nr 1 do niniejszej decyzji.

§3

Decyzja wchodzi w życie z dniem podjęcia.

*Przewodniczący*  
*Komitetu ds. małych projektów*  
*Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027*  
*Michaela Ozaniaková*

# OSVEDČENIE

VOLEBNÁ KOMISIA ŽILINSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA  
OSVEDČUJE, ŽE

Ing. Erika Jurinová

NARODENÝ(Á)



BYTOM V



BOL(A) VO VOLBÁCH KONANÝCH 29. OKTÓBRA 2022

ZVOLENÝ(Á)

**ZA PREDSEDU**

**ŽILINSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA**



ODTLAČOK PEČIATKY



PODPIS  
PRESEDU VOLEBNEJ KOMISIE  
SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

V ŽILINE 21. novembra 2022



Žilinský samosprávny kraj  
Erika Jurinová, predsedníčka  
v zastúpení  
Ing. Petrom Weberom, podpredsedom

Žilina 24. novembra 2020

Vážená pani Adamicová,

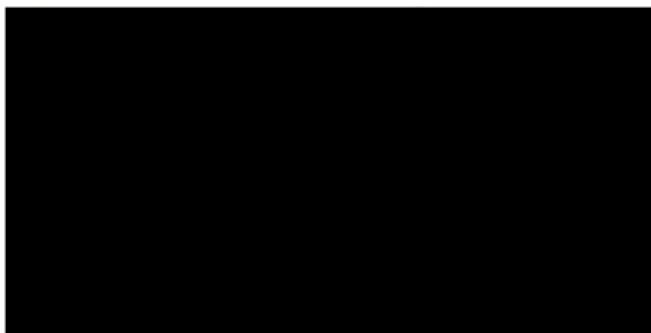
v zmysle Uznesenia Zastupiteľstva Žilinského samosprávneho kraja č. 7/21 zo dňa  
23. novembra 2020 Vás dňom **1. decembra 2020**

**v y m e n ú v a m**

na päťročné funkčné obdobie do funkcie *r i a d i t e ľ k y* organizácie Centrum sociálnych  
služieb Zákamenné, Ulica Vyšný koniec 559/55, 029 56 Zákamenné.

Vo vykonávaní funkcie riaditeľky Vám želám veľa úspechov.

S úctou



Vážená pani

**JUDr. PhDr. Adriana Adamicová**





## Žiadosť o financovanie malého projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027

Wniosek o dofinansowanie małego projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
Program Interreg Polska - Słowacja 2021 - 2027.

<b>A. Identifikácia projektu / A. Identyfikacja projektu</b>	
<b>Názov malého projektu / Tytuł małego projektu:</b>	Spája nás most priateľstva a spolupráce/ Łączy nas most przyjaźni i współpracy
<b>Číslo malého projektu / Numer małego projektu:</b>	INT/ZA/FMP_ŽSK_01/0030
<b>Dátum a čas podania žiadosti / Data i godzina złożenia wniosku:</b>	2024-10-15 13:40:01
<b>Kontrolné číslo / Liczba kontrolna:</b>	1450223418

<b>A.1</b>	
<b>Priorita / Priorytet</b>	Priorita 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia/Priorytet 4. Współpraca instytucji i mieszkańców pogranicza
<b>Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy</b>	Centrum sociálnych služieb Zákamenné
<b>Názov zahraničného partnera / Nazwa partnera zagranicznego</b>	Zgromadzenie Braci Albertynów
<b>Správca FMP / Zarządzający FMP</b>	Žilinský samosprávny kraj
<b>Mesto realizácie projektu / Miejsce realizacji projektu</b>	Zákamenné, Námestovo Bielsko-Biala, Bulowice Zákamenné
<b>Dátum začiatku projektu / Termin rozpoczęcia projektu</b>	2024-10
<b>Dátum ukončenia projektu / Termin zakończenia projektu</b>	2025-09
<b>Obdobie realizácie projektu / Okres realizacji projektu</b>	12 mesiacov

<b>A.2 Celkový rozpočet projektu / Budżet projektu ogółem</b>	
---	--

<b>100% celková hodnota / Wartość całkowita 100%</b>		<b>47 581,30 €</b>		<b>100%</b>	
Partnerstvo / Partnerstwo	Spolufinancovanie z EFRR a % / Dofinansowanie z EFRR i %	Spoločné financovanie zo štátneho rozpočtu a % / Współfinansowanie z budżetu państwa i %	Vlastný príspevok a % / Wkład własny i %	Spolu / Razem	Účast partnera / Udział partnera
Centrum sociálnych služieb Zákamenné	38 065,02 €	5 709,75 €	3 806,53 €	47 581,30 €	100,00%
	80%	12%	8%		
<b>Spolu / Razem</b>	<b>38 065,02 €</b>	<b>5 709,75 €</b>	<b>3 806,53 €</b>	<b>47 581,30 €</b>	<b>100%</b>

### A.3 Ukazovatele výstupu projektu spolu / Wskaźniki produktów ogółem

Partner / Partner	Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktów programu
Centrum sociálnych služieb Zákamenné	RCO 87 - Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce
	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Partner / Partner	Vlastné ukazovatele výsledku / Wskaźniki produktów własnych
Centrum sociálnych služieb Zákamenné	Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.)
	Počet digitalizovaných zdrojov
	Počet digitalizovaných zdrojov

### B. Partnerstvo / B. Partnerstwo

#### B.1 žiadateľ / B.1 Wnioskodawca

##### Základné informácie / Podstawowe informacje

názov / Nazwa	Centrum sociálnych služieb Zákamenné
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy/status prawny	SK/ územná samospráva (a jej organizačné zložky) vyššie územné celky (samosprávne kraje)
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	23/2009 OSV, Register poskytovateľov sociálnych služieb
DIČ / NIP	2020573379
IČO / REGON	00632848
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Žilinský kraj

Okres / Powiat	Námestovo
obec / Gmina	Zákamenné
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Zákamenné 029 56
Ulica a číslo / Ulica i numer	Ulica Vyšný koniec 559/55
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	043/5592515, 0907 73
Emailová adresa / Adres e-mail	dsszakam@vuczilina.sk
Webstránka / Strona www	www.csszakamenne.sk
Právne zastúpenie žiadateľa / Prawna reprezentacja wnioskodawcy	JUDr.PhDr. Adriana Adamicová riaditeľka
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Mgr. Mária Sekerášová 043/5592515 dsszakam@vuczilina.sk

### B.2 zahraničný partner (povinný) 1 / B.2 Partner zagraniczny (obligatoryjny) 1

#### Základné informácie / Podstawowe informacje

Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Zgromadzenie Braci Albertynów
Typ partnera malého projektu 1 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 1	PL/SK/ mimovládne organizácie zaoberajúce sa témou špecifického cieľa (vrátane združení tvoriace euroregióny na poľskej strane)
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	Partner nemá číslo v príslušnom registri / partner nie posiada numeru we właściwym rejestrze
DIČ / NIP	6761773055
IČO / REGON	040110281
Krajina / Kraj	Polsko
Kraj / Województwo	Małopolské
Okres / Powiat	Krakov
obec / Gmina	Kraków-Śródmieście
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Kraków 31066
Ulica a číslo / Ulica i numer	Krakowska 43
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+480124295664
Emailová adresa / Adres e-mail	domgeneralny_alb@zakon.opoka.org.pl
Webstránka / Strona www	www.albertyni.opoka.org.pl

Právna subjektivita partnera / Prawna reprezentacja Partnera	Robert Grzelka generálny predstavený
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Janusz Ślagor +48 696 521 289 kontakt@dps-bulowice.pl

### C. Opis projektu / C. Opis projektu

<p>1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu</p>	<p>Projekt bude realizovaný v zariadení, ktoré prevádzkuje Zgromadzenie Braci Albertynów v Bulowiciach, ul. Bł.Faustyny 4, 32-652 Bulowice, Malopolské vojvodstvo, s názvom: Dom Pomocy Społecznej Braci Albertynów a je pokračovaním dlhodobej a intenzívnej cezhraničnej spolupráce Centra sociálnych služieb Zakamenne a Domu Pomocy Społecznej Bulowice. Nadväzuje na šesť úspešných realizovaných spoločných projektov programu cezhraničnej spolupráce Interreg, s cieľom zamerať sa komplexnejšie na jedinečné prvky nehmotnej, hmotnej kultúry územia, športu, prírodného dedičstva a obyvateľov ako nositeľov ich prejavov. Z regiónov partnerov sa postupne vytrácajú tradičné a v minulosti signifikantné kultúrne prejavy, pričom potenciál na ich rozvoj a prezentáciu je značný v oblasti tradičnej remeselnej tvorby, zastúpenej tradíciou rezbárstva, košíkárstva, športu a prírodného dedičstva. S našim cezhraničným partnerom by sme sa chceli zamerať na kultúrne dedičstvo - rezbárstvo, košíkárstvo, čím by sme hlavne posilnili ducha. Význam dreva v tradičnej ľudovej kultúre potvrdzuje aj fakt, že práve cez tento materiál človek najčastejšie vyjadroval svoje výtvarné schopnosti, estetické cítenie a zručnosti. Tiež by sme sa chceli zamerať s cezhraničným partnerom aj na fyzickú zdatnosť - posilnenie tela cez rozvoj športu na cvičiacom náradí pre outdoorové aktivity, ktoré otvára nový smer tréningu pre ľudí všetkých vekových kategórií a tiež pre ľudí so zdravotným postihnutím.</p> <p>V súčasnosti sú športové aktivity v prírode medzi zdravými ľuďmi veľmi preferované a obľúbené. V rámci realizácie projektu plánujeme aktivity, ktorými zabezpečíme nielen kvalitný cezhraničný dopad, ale tiež otvoríme ďalšie možnosti našej spolupráce a oslovíme účastníkov novými zaujímavými a pútavými aktivitami, ktorými prispejeme k spoznávaniu a propagácii oboch regiónov. Projekt prostredníctvom svojich úloh reflektuje na niektoré atribúty, spoločné, výrazné, silné a jedinečné pre cezhraničné regióny a najmä pre partnerské zariadenia. Vychádza z pilierov, ktoré výrazne determinujú spoločnú identitu obyvateľov pohraničia, lokálnych komunit, sú prirodzenou súčasťou kultúrneho, prírodného dedičstva: drevo ako materiál ľudových rezbárov, tradícia ako kultúrna história územia, poznanie ako chápanie lokálnych jedinečností, súvislostí a vzájomnej informovanosti. Na ich prezentáciu a rozvoj sú orientované jednotlivé projektové aktivity. Zámerom projektu je prostredníctvom prezentačných, tvorivých a vzdelávacích aktivít prezentovať tieto jednotlivé prvky, zvýšiť vzájomnú informovanosť obyvateľov územia a na ich základe posilniť a budovať spoločnú identitu, integráciu a spoluprácu obyvateľov pohraničia a posilniť ich sociálno-kultúrnu integráciu. Chceme zvýšiť dostupnosť príležitostí pre ľudí so zdravotným postihnutím, zvýšiť povedomie širokej verejnosti o živote ľudí so zdravotným postihnutím a ich potrebách s cieľom vytvárať priestor na odstraňovanie bariér. /Projekt będzie realizowany z Placówką prowadzoną przez Zgromadzenie Braci Albertynów na terenie Bulowic, ul. Bł. Faustyny 4, 32-652 Bulowice, województwo Małopolskie o nazwie: Dom Pomocy Społecznej Braci Albertynów a jest kontynuacją wieloletniej i</p>
--	--



<p>1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnenie potreby realizácie projektu</p>	<p>intensywnej współpracy transgranicznej Centrum Usług Społecznych Zákamenné i Domu Pomocy Społecznej Bulowice. Opiera się on na sześciu pomyślnie zrealizowanych wspólnych projektach w ramach programu współpracy transgranicznej Interreg, w celu bardziej kompleksowego ukierunkowania na unikatowych elementach niematerialnej, materialnej kultury danego obszaru, sporcie, dziedzictwie przyrodniczym i mieszkańcach jako nośnikach ich przejawów. W regionach partnerów zanikają tradycje i dawniej istotne formy wyrazu kulturowego oraz potencjał ich rozwoju i prezentowania w obszarze tradycyjnego rzemiosła, reprezentowanego przez tradycyjne rzemiosła, takie jak tradycje snycerstwa, koszykarstwa, sportu i dziedzictwa przyrodniczego. Wraz z naszym partnerem transgranicznym, chcielibyśmy skupić się na dziedzictwie kulturowym - rzeźbiarstwie, koszykarstwie, co szczególnie wzmocniłoby ducha. Znaczenie drewna w tradycyjnej kulturze ludowej potwierdza fakt, że to właśnie poprzez ten materiał człowiek najczęściej wyrażał swoje zdolności artystyczne, wrażliwość estetyczną i umiejętności. Chcielibyśmy również skupić się na sprawności fizycznej z partnerem transgranicznym - wzmocnienie ciała poprzez sprzęt rozwój sportu na sprzęcie treningowym świeżym powietrzu, co otwiera nowy kierunek treningu dla osób w każdym wieku, a także dla osób niepełnosprawnych. w każdym wieku. Obecnie zajęcia sportowe na świeżym powietrzu są bardzo preferowane i popularne wśród osób zdrowych. W ramach realizacji projektu planujemy działania, które nie tylko zapewnią wysokiej jakości wpływ transgraniczny, ale także otworzą dalsze możliwości. wpływ, ale także otworzą dalsze możliwości naszej współpracy i umożliwią dotarcie do uczestników z nowymi, interesującymi i angażującymi działaniami, które przyczynią się do odkrywania i promocji obu regionów. Poprzez swoje zadania, projekt odzwierciedla niektóre z atrybutów, wspólnych, charakterystycznych, silnych i unikatowych dla regionów transgranicznych, a w szczególności dla instytucji partnerskich. Opiera się on na filarach, które silnie determinują wspólną tożsamość mieszkańców pogranicza, społeczności lokalnych, są naturalnym elementem dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego: drewno jako materiał dla ludowych rzeźbiarzy, tradycja jako kulturowa historia danego obszaru, wiedza jako zrozumienie lokalnej unikatowości, powiązania i wzajemnej świadomości. Poszczególne działania projektowe ukierunkowane są na ich prezentację i rozwój. Celem projektu jest przedstawienie poprzez prezentację, działania twórcze i edukacyjne, następujących poszczególnych elementów, zwiększenie wzajemnej świadomości mieszkańców danego obszaru, a na ich podstawie wzmocnienie oraz budowanie wspólnej tożsamości, integracji i współpracy mieszkańców obszaru pogranicza.</p>
--	---

<p>2. Ciele projektu / 2. Cele projektu</p>	<p>Hlavný cieľ / Cel główny</p> <p>Hlavným cieľom je prepojiť most vzájomného priateľstva a spolupráce, zvýšiť cezhraničnú integráciu, spoločnú identitu obyvateľov pohraničia založenú na športe a prezentácii jedinečných prvkoch kultúrneho a prírodného dedičstva a odstraňovaní bariér pre osoby so zdravotným postihnutím. Projektové ciele sú zamerané na rozvoj a udržanie podstatných lokálnych kultúrnych prvkov, ktoré identifikujú a prezentujú spoločný prihraničný priestor a v projekte ich chceme uchopiť komplexnejšie so spoznaním ich vzájomných väzieb, so zameraním na rozličné cieľové skupiny s dôrazom na osoby so zdravotným postihnutím ich rozvoj, ako aj vznik neformálnych väzieb medzi obyvateľmi pohraničia nasledovne: Drevo - vyhľadanie, prezentácia a propagácia tradície ľudového rezbárstva. Prinesie spojenie kultúrneho dedičstva v podobe rezbárskej tradície s prvkami prírodného dedičstva a jeho jedinečností. Nástrojom bude realizácia úloh č. 1, 2 a 3 na území oboch partnerov. Tradícia - tradičné prejavy kultúry sú nositeľmi a identifikátormi lokálnej príslušnosti obyvateľov jednotlivých skupín ku svojmu prostrediu. 1. V rámci projektu otvoríme dovybudovanú športovú časť v komunitnej záhrade CSS Zákamenné, kde chceme zabezpečiť, aby prijímatelia sociálnych služieb mali možnosť cvičiť vonku a zameriame sa aj na základy techniky chôdze nordic walking v prírode. Pohyb na čerstvom vzduchu zvyšuje výkon srdcovo-cievneho systému, znižuje krvný tlak, či zlepšuje zloženie tukov v krvi, čím znižuje cholesterol. Okrem týchto zdravotných benefitov pohyb zaručuje udržiavanie si telesnej hmotnosti, zvýšenie svalovej hmoty, spevnenie tela, či spomalenie procesu starnutia a zlepšenie imunitného systému. U ľudí so zdravotným znevýhodnením je pohyb z hladiska zdravotného stavu veľmi prospešný a pomáha sa udržiavať v kondícii. 2. Návštevu u cezhraničného partnera v Bielsko-Biala zoznámenie s nordic walking, porovnanie rezbárstva, športové súťaže, možnosti - využívania outdoorových aktivít v komunitnom prostredí u cezhraničného partnera pri poznávaní prírodných a kultúrnych tradícií. 3. Workshop na tému: Nové formy cvičenia a športových aktivít a rehabilitácia v prírode, ktoré budú spojené s inštruktážnymi videami, kondičným tréningom a športovými súťažami. Tréning na zlepšenie fyzickej zdatnosti s využitím dovybudovanej športovej časti v komunitnej záhrade CSS Zákamenné. Z kultúrneho dedičstva sa zameriame na podoby rezbárskych tradícií a základov košíkárstva, ktorého cieľom je oboznámiť účastníkov aktivity so základnými poznatkami o košíkárstve a práci s prútím, naučiť ich techniku základných väzieb z prútia, technologickým postupom a s poznatkami z histórie. /Glównym celem jest zbudowanie mostu wzajemnej przyjaźni i współpracy, zwiększenie integracji transgranicznej, wspólnej tożsamości mieszkańców pogranicza w oparciu o sport i prezentację unikalnych elementów dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego oraz usuwanie barier dla osób niepełnosprawnych. Cele projektu są ukierunkowane na rozwój i utrzymanie istotnych lokalnych elementów kulturowych, które identyfikują i prezentują wspólny obszar przygraniczny, a projekt ma na celu ich pełniejsze zrozumienie z uwzględnieniem ich wzajemnych powiązań, koncentrując się na różnych grupach docelowych, z naciskiem na osoby z niepełnosprawnościami z naciskiem na ich rozwój, a także pojawienie się nieformalnych powiązań między mieszkańcami pogranicza w następujący sposób: Drewno - poszukiwanie, prezentacja i promocja tradycji ludowego rzeźbiarstwa w drewnie. Połączmy dziedzictwo kulturowe w postaci tradycji rzeźbiarskiej z elementami dziedzictwa przyrodniczego i jego unikatowymi cechami. Narzędziem będzie realizacja zadań 1, 2 i 3 na terenie obu partnerów. Tradycja - tradycyjne przejawy kultury są nośnikami i identyfikatorami lokalnej przynależności mieszkańców do ich środowiska. do swojego środowiska. 1. W ramach projektu powstanie zabudowana część sportowa w ogrodzie społeczności CSS Zákamenné, gdzie chcemy zapewnić odbiorcom usług społecznych możliwość ćwiczeń na świeżym powietrzu i skupienia się na podstawach nordic walking na świeżym powietrzu. Ruch na świeżym powietrzu poprawia wydolność układu sercowo-naczyniowego, obniża ciśnienie krwi lub poprawia skład tłuszczów we krwi, zmniejszając w ten sposób poziom cholesterolu. Oprócz tych korzyści zdrowotnych, ćwiczenia zapewniają utrzymanie prawidłowej masy ciała, zwiększenie masy mięśniowej, ujędrnienie ciała czy spowolnienie procesów starzenia i poprawę odporności organizmu. układu odpornościowego. Dla osób niepełnosprawnych ruch jest bardzo korzystny pod względem zdrowotnym i pomaga utrzymać formę. 2. Wizyta u partnera transgranicznego w Bielsku-Białej w celu zapoznania się z nordic walking, porównania carvingu, zawodów sportowych, możliwości - wykorzystania aktywności na świeżym powietrzu w środowisku społeczności partnera transgranicznego przy jednoczesnym poznaniu tradycji przyrodniczych i kulturowych. 3. Warsztaty na temat nowych form ćwiczeń i aktywności sportowej oraz rehabilitacji na łonie natury, które będą połączone z filmami instruktażowymi, treningiem kondycyjnym i zawodami sportowymi. Trening poprawiający sprawność fizyczną z wykorzystaniem nowo powstałego zabudowana część sportowa w miejskim ogrodzie CSS Zákamenné. Z dziedzictwa kulturowego skupimy się na formach tradycji rzeźbiarskich i podstawach koszykarstwa, których celem jest zapoznanie uczestników zajęć z podstawową wiedzą na temat koszykarstwa i pracy z wikliną, nauczenie ich techniki podstawowych splotów wiklinowych, procedury technologicznej i znajomości historii.</p>
---	--

2. Ciele projektu / 2. Cele projektu	<p>Špecifický cieľ / Cele szczegółowe</p> <p>1. Podporiť a aktivizovať osoby so zdravotným postihnutím, seniorov a ďalších sociálne vylúčených a marginalizovaných skupín obyvateľov, detí a lokálnych tvorcov kultúrnych hodnôt z prihraničného územia, miestnych kultúrnych lídrov. Zvýšiť možnosti ich kreatívnej sebarealizácie a tvorivého uplatnenia a zvýšiť aj ich zručnosti v oblasti ľudových remesiel. Vytváranie nových možností pre marginalizované skupiny, odstraňovanie bariér, sprístupnenie kultúrneho a prírodného dedičstva pohraničného regiónu. Prijímateľa sociálnych služieb v našich zariadeniach sú ľudia s ťažkým zdravotným postihnutím. Majú veľmi málo možností tráviť čas v prírode a spoznávať krásy regiónu v ktorom žijú. Často im v tom bráni zlá fyzická kondícia, pamiatky ktoré nemajú bezbariérový prístup, obmedzené možnosti. Naplňaním Európskej stratégie pre oblasť zdravotného postihnutia, ktorého cieľom je vybudovať Európu bez bariér, upriamujeme pozornosť na záväzky vyplývajúce z Charty základných práv a základných slobôd EÚ, kde v článku 26 je uvedené, že „EÚ uznáva a rešpektuje právo osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie a integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote.“ Aktivitami realizovanými v rámci projektu chceme vytvoriť nové možnosti pre znevýhodnené skupiny, ľudí so zdravotným postihnutím, zabezpečiť im účasť na kultúrnom a spoločenskom živote, odstraňovať bariéry, sprístupniť kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu. Nástrojom sú projektové úlohy 1, 2,3. 2. Zvýšenie povedomia prijímateľov sociálnych služieb o prírodnom a kultúrnom dedičstve cezhraničného územia, odstránenie jazykových bariér pri vzájomnej komunikácii. Implementáciou e- produktov zameraných na edukáciu našich prijímateľov sociálnych služieb prispejeme k zvýšeniu ich povedomia o prírodnom a kultúrnom dedičstve cezhraničného územia ako aj k odstráneniu jazykových bariér pri vzájomnej komunikácii s prijímateľmi sociálnych služieb cezhraničného partnera. Popularizovať a zvýšiť participáciu a záujem obyvateľov a návštevníkov oprávneného územia o tradičné remeslá, ďalšie prejavy lokálneho kultúrneho dedičstva a spoznávanie lokálnej kultúrnej a historickej topografie. Tvorivo rozvíjať rezbársku tradíciu cezhraničného územia a jej prepojenie s prírodným a kultúrnym prostredím. Nástrojom sú projektové úlohy 1, 3. 3. Chceme podporiť rozvoj tvorivého, umeleckého a intelektuálneho potenciálu, sprístupniť obsah vzdelávania pre znevýhodnené skupiny, osobám so zdravotným postihnutím, zamestnancom zariadení sociálnych služieb, seniorom, študentom a širokej verejnosti inovatívnymi alternatívnymi formami a metódami, podporiť rehabilitáciu a športovo - rekreačné aktivity s využitím "vonkajšej telocvične" a rozšíriť si vedomosti o svojich potrebách a možnostiach. Vytvorenie vzorového rekreačného miesta pre športové, rehabilitačné a integračné potreby pre zariadenie sociálnych služieb, ktoré sa nachádzajú v cezhraničnom území s cieľom umožniť marginalizovaným jednotlivcom a skupinám, zamestnancom a širokej verejnosti participovať na zlepšení aktivít vedúcich k zmene životného štýlu na zdravý, ako aj dať impulz iným zariadeniam k aktivitám smerujúcim k vytvoreniu podobných miest. Vytvorenie inovatívneho, lepšieho a lacnejšieho spôsobu technického riešenia na realizáciu obdobného riešenia (nevyžadujúce rozšírenie budov) zo strany zariadení sociálnych služieb spočívajúcich v čiastočnom presune rehabilitačných a športových aktivít zo zariadení na čerstvý vzduch. Týmto spôsobom je možné vyriešiť problémy malých zariadení na cvičenie telesnej zdatnosti a zvýšiť možnosti pohybu pre väčší počet ľudí a marginalizovaných skupín. Nástrojom sú projektové úlohy 1, 2, 3./ 1.. Wsparcie i aktywizacja osób z niepełnosprawnościami, seniorów i innych grup społecznie wykluczonych i marginalizowanych, dzieci i lokalnych twórców kultury, lokalnych liderów kultury z obszaru przygranicznego. Zwiększenie ich możliwości twórczych w zakresie samorealizacji i twórczego wykorzystania oraz zwiększenie ich umiejętności w zakresie rzemiosła ludowego. Stworzenie nowych możliwości dla grup marginalizowanych, usuwanie barier, udostępnianie dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego regionu przygranicznego. Beneficjenci usług społecznych w naszych placówkach są osobami ze znacznym stopniem niepełnosprawności. Mają bardzo mało możliwości spędzania czasu na łonie natury i odkrywania piękna regionu, w którym żyją. Często uniemożliwia im to słaba kondycja fizyczna, zabytki, które nie mają dostępu bez barier, ograniczone możliwości. Wdrażając Europejską Strategię w Sprawie Niepełnosprawności, której celem jest budowanie Europy bez barier, zwracamy uwagę na zobowiązania wynikające z Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej. praw podstawowych i podstawowych wolności UE, gdzie artykuł 26 stanowi, że "UE uznaje i szanuje prawo osób niepełnosprawnych do korzystania ze środków mających na celu zapewniających im niezależność, integrację społeczną i zawodową oraz udział w życiu społecznym". Poprzez działania prowadzone w ramach projektu dążymy do stworzenia nowych szans dla grup defaworyzowanych, osób z niepełnosprawnościami, aby zapewnić im uczestnictwo w życiu w życiu kulturalnym i społecznym, usuwać bariery, udostępniać dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze regionu pogranicza. Narzędziem są zadania projektowe 1, 2, 3. 2. Podnoszenie świadomości beneficjentów usług społecznych na temat dziedzictwa naturalnego i kulturowego obszaru transgranicznego, usuwanie barier językowych we wzajemnej komunikacji. Wdrażając e-produkty mające na celu edukację naszych odbiorców usług społecznych przyczynimy się do podniesienia ich świadomości na temat dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru transgranicznego a także do usuwania barier językowych w komunikacji z beneficjentami usług społecznych partnera transgranicznego. Popularyzacja i zwiększenie uczestnictwa i zainteresowania mieszkańców i odwiedzających obszar kwalifikowalny tradycyjnym rzemiosłem, innymi przejawami lokalnego dziedzictwa kulturowego oraz poznawanie lokalnej topografii kulturowej i historycznej. Twórczo rozwijać tradycję rzeźbiarstwa w drewnie obszaru transgranicznego i jej związek ze środowiskiem naturalnym i kulturowym. Zadania projektu 1, 3 są narzędziami do ich realizacji. 3. Chcemy wspierać rozwój potencjału twórczego, artystycznego i intelektualnego, udostępniać treści edukacyjnych dla grup defaworyzowanych, osób niepełnosprawnych, pracowników instytucji pomocy społecznej, seniorów, studentów i ogółu społeczeństwa poprzez innowacyjne, alternatywne formy i metody, promowanie rehabilitacji i aktywności sportowo-rekrecyjnej z wykorzystaniem "siłowni plenerowej" oraz poszerzenie wiedzy o ich potrzebach i możliwościach. Stworzenie modelowego miejsca rekreacji dla potrzeb sportowych, rehabilitacyjnych i integracyjnych dla placówek pomocy społecznej zlokalizowanych na obszarze transgranicznym, aby umożliwić osobom i grupom marginalizowanym, pracownikom i ogółowi społeczeństwa uczestnictwo w działaniach usprawniających, prowadzących do zmiany zdrowego stylu życia, a także nadanie impulsu innym ośrodkom do podejmowania działań na rzecz tworzenia podobnych miejsc. Stworzenie innowacyjnego, lepszego i tańszego sposobu rozwiązania technicznego w celu wdrożenia podobnego rozwiązania (niewymagającego rozbudowy budynków) przez placówki pomocy społecznej polegającego na częściowym przeniesieniu zajęć rehabilitacyjnych i sportowych z placówek na świeże powietrze. W ten sposób można rozwiązać problemy małych obiektów sprawności fizycznej i zwiększyć możliwości ćwiczeń dla większej liczby osób i grup marginalizowanych. Narzędzia to: Zadania projektu 1,2, 3 są narzędziami do ich realizacji.</p>
--------------------------------------	---

<p>3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe</p>	<p>obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie</p>	<p>Realizáciou projektu zabezpečíme medzigeneračný a cezhraničný transfer tradičných kultúrnych hodnôt, remeselných technológií a účastníci získajú zručnosti a kompetencie k tvorbe a ďalšej sebarealizácii. Prostredníctvom tvorivých a vzdelávacích stretnutí zvýšime sociálny kontakt vylúčených skupín a hendikepovaných obyvateľov a ich integráciu do komunity, podporíme komunitný život, čím podporíme talent, ponúkneme možnosť tvorivej sebarealizácie a tak zlepšime kvalitu života a zdravotne hendikepovaných. Prínosom pre všetky cieľové skupiny bude i odovzdanie vedomostí a skúseností v oblasti remesiel, zvýšenie spoločnej identity k lokálnemu spoločenstvu a zdravotných benefitov - nordic walkingu. Používanie nových e-produktov umožní získanie vedomostí v oblasti prírodného a kultúrneho dedičstva ako aj v odstraňovaní jazykových a komunikačných bariér. Projekt umožňuje realizáciu aktivít pre všetky sociálne znevýhodnené skupiny. Prostredníctvom prezentačného podujatia pre širokú verejnosť budeme počas celého roka popularizovať prvky tradičnej kultúry i výsledky práce a tvorby účastníkov tvorivých aktivít. Vybavením a technickým zhodnotením vznikne funkčný športový priestor v komunitnej záhrade v Zákamennom slúžiaci dlhodobo pre komunitu, zamestnancov a cezhraničných partnerov. Tí budú z realizácie projektových aktivít profitovať. Realizáciou projektu podporíme aj miestnych remeselníkov a to možnosťou odovzdávať svoje skúsenosti a zachovať tak dané remeslo, zvyk, ale i v rámci trvalejšej udržateľnosti, kde budú môcť využívať daný priestor pre svoju tvorbu i výstavy. Projektové aktivity umožnia priame zapojenie obyvateľov a podporia cezhraničnú spoluprácu. Obidve partnerské zariadenia tak budú môcť využiť aj svoj ďalší potenciál a takéto kreatívne zvýšenie ponuky kultúrnych, športových, sociálnych služieb a prezentácie, čo prispeje k zvýšeniu atraktivity územia a návštevnosti. /Realizacja projektu zapewni międzypokoleniowy i transgraniczny transfer tradycyjnych wartości kulturowych, technologii rzemieślniczych, a uczestnicy zdobędą umiejętności i kompetencje do tworzenia i dalszej samorealizacji. Poprzez sesje twórcze</p>
---	---	---



4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo

1) Spoločná príprava projektu / Wspólne przygotowanie projektu

Projekt je pokračovaním dlhodobej spolupráce dvoch zariadení sociálnych služieb, ktoré sa nachádzajú v susediacich, geograficky i kultúrne si blízkych prihraničných obciach. Projektový zámer vzišiel z predchádzajúcich pravidelných stretnutí ako nadviazanie na kultúrne, športové i investičné a infraštruktúrne projekty a ako riešenie spoločných problémov v oblasti udržiavania a rozvoja poskytovania sociálnych služieb a spoločnej kultúrnej identity. Vo všetkých fázach prípravy - od projektového zámeru až po prípravu formulára žiadosti, bol projekt konzultovaný a pripravovaný spoločne na niekoľkých stretnutiach projektového tímu, ktoré sa realizovali v mesiacoch október a november. Na týchto stretnutiach obidvaja partneri určili - zadefinovali spoločné pravidlá realizácie, rozdelenie kompetencií a úloh pri realizácii projektu. Projektový tím zadefinoval ciele, úlohy, výstupy, rozpočet, úlohy v oblasti propagácie a povinnej publicity. Bolo dohodnuté, že projekt bude finančne garantovať žiadateľ, kde sa uskutočnia dve úlohy. U cezhraničného partnera bude realizované jedna úloha. Každý z partnerov sa aktívne podieľal na tvorbe projektu, kreoval jeho konečný obsah. Žiadateľ sa zúčastnil online seminára a konzultoval projektový zámer na regionálnom kontaktnom bode v Žiline. Na stretnutiach boli doložené a podpísané povinné prílohy k žiadosti. /Projekt jest kontynuacją wieloletniej współpracy między dwiema instytucjami usług społecznych, które które znajdują się w sąsiadujących ze sobą, geograficznie i kulturowo bliskich społecznościach przygranicznych. Plan projektu powstał w wyniku wcześniejszych regularnych spotkań jako kontynuacja projektów kulturalnych, sportowych, inwestycyjnych i infrastrukturalnych oraz jako rozwiązanie wspólnych problemów utrzymanie i rozwój usług społecznych oraz wspólnej tożsamości kulturowej. tożsamości kulturowej. Na wszystkich etapach przygotowań - od planu projektu po przygotowanie formularza wniosku aplikacyjnego, projekt był konsultowany i przygotowywany wspólnie podczas kilku spotkań zespołu projektowego, które odbyły się w październiku i listopadzie u obu partnerów. Podczas tych spotkań obaj partnerzy określili - zdefiniowali wspólne zasady realizacji projektu, podział obowiązków i zadań przy realizacji projektu. Na spotkaniach uzgodniono również pozostałe zasady realizacji, wspólnie zaplanowano zadania projektowe oraz poziom zaangażowania każdego z partnerów. Zespół projektowy określił cele, zadania, produkty, budżet, promocję i obowiązkowe zadania promocyjne. Uzgodniono, że projekt będzie gwarantowany finansowo przez wnioskodawcę, w ramach którego zostaną zrealizowane dwa zadania. Jedno zadanie będzie realizowane z partnerem transgranicznym. Każdy z partnerów aktywnie brał udział w opracowaniu projektu, tworząc jego ostateczną treść. Wnioskodawca uczestniczył w szkoleniu online i konsultował plan projektu w Regionalnym Punkcie Kontaktowym w Żylinie. Podczas spotkań udokumentowano i podpisano obowiązkami partnerzy.

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo

2) Spoločná realizácia projektu / Wspólna realizacja projektu

Do realizácie projektu, napĺňania jeho cieľov a ukazovateľov budú zapojení obidvaja partneri pomerne a podľa rozdelenia zodpovednosti a rozsahu určenom pri jednotlivých úlohách. Jednotlivé projektové úlohy na seba časovo i obsahovo nadväzujú a vzájomne sa dopĺňajú. Sú pripravené tak, aby sa všetkých aktívne zúčastnili cieľové skupiny z celého cezhraničného územia a aby sa dopad projektu prejavil pomerne na obidvoch stranách hranice. Žiadateľ bude priestorovo, technicky a personálne pripravovať a realizovať úlohy projektu č. 1. Spoločne po moste priateľstva za poznaním a úlohu č. 3 Rozvoj športu a remeselných zručností. Žiadateľ zabezpečí finančnú realizáciu, propagáciu a publicitu projektu na slovenskej strane. Cezhraničný partner bude zabezpečovať najmä prípravu, technickú a programovú realizáciu úlohy č. 2. Triatlon v Bielsko - Biala bez bariér zabezpečí stravovacie, ubytovacie a ďalšie potrebné služby (finančne bude aj túto úlohu garantovať žiadateľ). Cezhraničný partner ďalej zabezpečí výber a účasť účastníkov a účinkujúcich na aktivitách v Zákamennom úlohách 1. a 3., zabezpečí aj povinnú publicitu a propagáciu projektu území (na web stránka, sociálne siete, prezentácia a propagácia výstupov projektu). Aktivity oboch partnerov prispievajú k naplneniu cieľov projektu. Výstupy budú spoločne zdieľané a využívané, prínosné pre posilnenie spolupráce a integrácie na obidvoch stranách hranice. /Obaj partnerzy będą zaangażowani w realizację projektu, jego celów i wskaźników proporcjonalnie i zgodnie z podziałem obowiązków i zakresem określonym dla każdego zadania. Poszczególne zadania projektu są ze sobą powiązane i uzupełniają się pod względem czasu i treści. Są one zaplanowane w taki sposób, aby grupy docelowe z całego obszaru transgranicznego aktywnie uczestniczyły we wszystkich z nich oraz aby wpływ projektu był odczuwalny proporcjonalnie po obu stronach granicy. Wnioskodawca przygotowuje i wdroży pod względem przestrzennym, technicznym i personalnym zadania projektu nr. 1. Razem przez most przyjaźni po wiedzy i Zadanie nr 3. Rozwijanie umiejętności sportowych i rzemieślniczych. Wnioskodawca zapewni realizację finansową, promocję i reklamę projektu po stronie słowackiej. W szczególności partner transgraniczny zapewni przygotowanie, techniczną i programową realizację Zadania nr 2. Triathlon w Bielsku-Białej bez barier zapewni wyżywienie, zakwaterowanie i inne niezbędne usługi (wnioskodawca zagwarantuje również finansowo to zadanie). Ponadto partner transgraniczny zapewni wybór i udział uczestników i wykonawców w następujących działaniach działań w Zákamenné dla zadań 1. i 3., a także zapewni obowiązkową reklamę i promocję projektu (na stronie internetowej, w sieciach społecznościowych, prezentacja i promocja rezultatów projektu). Działania obu partnerów przyczynią się do osiągnięcia celów projektu. Rezultaty będą wspólnie udostępniane i wykorzystywane, przyczyniając się do wzmocnienia współpracy i integracji po obu stronach granicy.

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>3) Spoločný personál projektu / Wspólny personel projektu</p> <p>Pre realizáciu projektu bol vytvorený projektový tím zložený z dvoch členov žiadateľa (koordinátor projektu, finančný koordinátor) a jedného člena cezhraničného partnera (asistent pre riadenie projektu). Cieľom ich práce je efektívna príprava a realizácia, propagácia a publicita projektu či riešenie možných problémov. Koordinátor projektu bude zabezpečovať najmä komplexné zabezpečenie realizácie a riadenie implementácie; koordinovať aktivity a projektový tím; riadiť riziká projektu; monitorovať realizáciu a sledovať výsledky projektu; zabezpečovať informovanosť a komunikáciu. Finančný koordinátor bude finančne manažovať a viesť prehľad čerpania rozpočtu projektu; účtovať; projekt ekonomicky zabezpečovať; riadiť a kontrolovať finančné toky v projekte. Asistent pre riadenie projektu bude technicky, programovo, priestorovo zabezpečovať realizáciu úlohy č. 2. v Bielsko - Biala v rámci zabezpečenia potrebných služieb (v AERO KLUBE Bielsko - Biala, nordic - walking na čas súťaž, strieľanie z luku, súťaž na kolobežkách, účinkujúcich na úlohe 3., publicitu projektu). Všetci členovia tímu majú dostatočné odborné kompetencie a dlhoročné skúsenosti s implementáciou projektov cezhraničnej spolupráce a ďalších projektov. V priebehu realizácie sa budú stretávať na pracovných stretnutiach, budú využívať emailovú, telefonickú komunikáciu a ďalšie nástroje. /W celu realizacji projektu został powołany zespół projektowy składający się z dwóch członków wnioskodawcy (koordynator projektu, koordynator finansowy) oraz jednego członka partnera transgranicznego (asystent ds. zarządzania projektem). Celem ich pracy jest efektywne przygotowanie i realizacja, promocja i projektu oraz rozwiązywanie problemów związanych z jego realizacją. Koordynator projektu zapewni w szczególności ogólną realizację i zarządzanie realizacją; koordynuje działania i zespół projektowy; zarządza ryzykiem projektu; monitoruje realizację projektu i obserwuje wyniki projektu. Koordynator finansowy będzie zarządzał finansami i utrzymywać przegląd wydatków budżetowych projektu; rozliczać; finansowo zapewniać bezpieczeństwo projektu; zarządzać i kontrolować przepływy finansowe w projekcie; Asystent ds. zarządzania projektem będzie technicznie, programowo, przestrzennie zapewniał realizację Zadania 2. w Bielsku-Białej w ramach zapewnienia niezbędnych usług (w AERO CLUB Bielsko - Biala, nordic - walking na czas, zawody łucznicze, zawody na hulajnogach, uczestników zadania 3., promocja projektu). Wszyscy członkowie zespołu posiadają odpowiednie kompetencje zawodowe i wieloletnie doświadczenie w realizacji projektów współpracy transgranicznej i innych. Podczas realizacji projektu będą spotykać się na spotkaniach roboczych, korzystać z poczty elektronicznej, komunikacji telefonicznej i innych narzędzi.</p>
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>4) Spoločné financovanie projektu / Wspólne finansowanie projektu</p> <p>Projekt a všetky jeho úlohy budú finančne realizované žiadateľom. Ten bude finančne riadiť, zabezpečovať a garantovať všetky aktivity. Bude zabezpečovať a uhrádzať aj náklady vzniknuté cezhraničnému partnerovi pri realizácii úlohy č. 2 v Bielsko - Biala (pobytové a materiálové náklady a pod.) Poľský partner bude súčinný pri zabezpečení prieskumov trhu, oslovení dodávateľov a pod., nebude však priamo zapojený do financovania projektu. /Projekt i wszystkie jego zadania będą realizowane finansowo przez wnioskodawcę. Wnioskodawca będzie zarządzał finansami, zapewni i zagwarantuje wszystkie działania. Zapewni również i pokryje koszty poniesione przez partnera transgranicznego w związku z realizacją Zadania 2 w Bielsku-Białej (koszty pobytu i materiałów itp.). Polski partner będzie pomagał w przeprowadzaniu badań rynkowych, kontaktach z dostawcami itp, Polski partner będzie pomagał w przeprowadzaniu badań rynkowych, kontaktowaniu się z dostawcami itp.</p>



<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność</p>	<p>1) Cezhraničný charakter / Transgraniczny wymiar inwestycji (Jeśli dotyczy) Realizácia projektu bude príležitosťou pre nadviazanie bezprostredných partnerstiev a rozšírenie spolupráce o nové dimenzie. Aj keď projekt nie je investičného charakteru, má silný cezhraničný dopad a využitie zdieľané dlhodobo obyvateľmi prihraničného územia i jeho návštevníkmi. Pre realizáciu tvorivých a športových aktivít a naplnenie cieľov však predpokladá zakúpenie zariadenia a vybavenia priestoru, v ktorom budú aktivity realizované. Základné zariadenie ako i zakúpenie strojov na cvičenie, športové aktivity a vybavenia pre tvorbu remesiel je nevyhnutnou podmienkou na ich realizáciu, ako i zábezpekou udržateľnosti. Zariadenie a vybavenie bude umiestnené vo vyčlenených uzamykatelných priestoroch CSS Zákamenné, v budove vo vlastníctve žiadateľa. Bude riadne zapísané do majetku a poistené. Tento priestor bude funkčný a využívaný nielen na realizáciu projektových úloh, ale pre posilnenie cezhraničnej spolupráce, integrácie a budovanie spoločnej identity aj v budúcom období. Bude slúžiť ako miesto ďalšieho a trvalejšieho zoznamovania sa s tradičnými remeslami, športovými aktivitami a bude využívaný pravidelne na spoločné cezhraničné aktivity. /Realizácia projektu bude okazdovo do naviazania bezprostredných partnerstiev i rozšírenia spolupráce na nové rozmery. Chrába projekt nie ma charakteru investičného, ma silný vplyv transgraniczny i bude vykorisťovaný v dlhšej perspektíve przez mieszkanców obszaru przygranicznego i odwiedzających go turystów. Jednak w celu realizacji działań kreatywnych i sportowych oraz realizacji celów, wiąże się to z zakupem sprzętu i wyposażeniem przestrzeni, w której będą prowadzone działania. Zakup podstawowego sprzętu i maszyny do ćwiczeń do działań kreatywnych i sportowych jest warunkiem wstępnym ich realizacji i gwarancją ich trwałości. Sprzęt i wyposażenie będą znajdować się w zamkniętych pomieszczeniach CSS Zákamenné, w budynku należącym do wnioskodawcy. Będzie on należycie zewidencjonowany i ubezpieczony. Przestrzeń ta będzie funkcjonalna i wykorzystywana nie tylko do realizacji zadań projektowych, ale także do wzmocnienia współpracy transgranicznej, integracji i budowania wspólnej tożsamości w przyszłym okresie. Będzie służyć jako miejsce do dalszego i bardziej trwałego zapoznania się z tradycyjnymi rzemiosłami, zajęciami sportowymi i będzie regularnie wykorzystywane do wspólnych działań transgranicznych.</p>
---	--

<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność</p>	<p>2) Cezhraničnosť výstupov projektu / Transgraniczność produktów projektu Všetky výstupy projektu budú dvojazyčné a budú vytvorené spoločne. Pôjde nielen o propagačné a informačné výstupy (pozvánky, správy, roll-up), ale najmä o informačnú tabuľu na ktorej budú dlhodobo zdieľané pozvánky na rôzne podujatia v komunite a v pohraničí. Bude aktívnym nástrojom na vzájomné informovanie. Realizáciou projektu zvýšime povedomie o ľuďoch so zdravotným postihnutím, ich schopnostiach a možnostiach prekonať bariéry a o zdravom životnom štýle. Výstupy projektu i jeho aktivity budú mať cezhraničný charakter s propagáciou na webových stránkach partnerov, zriaďovateľov a sociálnych sieťach. Budú realizované či inštalované na verejne prístupných miestach, v centrách partnerských zariadeniach, v nespoplatnených a bezbariérových priestoroch. Na Slovensku bude úloha č.1. realizovaná v Zákamennom a v Námestove a úloha č. 3. realizovaná v komunitnej záhrade CSS Zákamenné, kde bude dovybudovaná športová časť pre širokú verejnosť a informačná tabuľa (pred budovou CSS Zákamenné), úloha č. 2. bude realizovaná v meste Bielsko - Biala. Tým zabezpečíme využívanie výstupov projektu pre všetkých obyvateľov cezhraničného územia. Obyvatelia budú priamymi účastníkmi projektových aktivít a do ich realizácie ich zapojíme aktívne - zapojení ako účinkujúcich, účastníkov či tvorcov (rezbárov). Tieto aktivity budú realizované aj so zreteľom na znevýhodnené skupiny obyvateľstva s cieľom sociálnej integrácie obyvateľov do komunit a ich tvorivej sebarealizácie. /Wszystkie rezultaty projektu będą dwujęzyczne i wspólnie opracowane. Będą to nie tylko materiały promocyjne i informacyjne (zaproszenia, raporty, roll-upy), ale przede wszystkim tablica informacyjna, na której będą umieszczane zaproszenia na różne wydarzenia w społeczności w dłuższej perspektywie i na pograniczu. i na obszarze przygranicznym. Będzie to aktywne narzędzie wzajemnej informacji. Poprzez realizację projektu zwiększy się świadomość na temat osób niepełnosprawnych, ich umiejętności i możliwości pokonywania barier i o zdrowym stylu życia. Rezultaty projektu i jego działań będą obejmować promocję transgraniczną na stronach internetowych partnerów, założycieli i sieciach społecznościowych. Zostaną one zrealizowane lub zainstalowane w publicznie dostępnych miejscach, w ośrodkach ośrodkach partnerskich, w miejscach niepłatnych i bez barier. Na Słowacji Zadanie 1. zostanie zrealizowane w miejscowościach Zákamenné i Námestovo, a zadanie 3. w ogrodzie społecznym CSS Zákamenné, gdzie powstanie zabudowana część sportowa oraz tablica informacyjna (przed budynkiem CSS Zákamenné), Zadanie 2 zostanie zrealizowane w miejscowości Bielsko - Biala. Dzięki temu wszyscy mieszkańcy obszaru transgranicznego będą mogli skorzystać z rezultatów projektu. Mieszkańcy będą bezpośrednimi uczestnikami działań projektowych i będą zaangażowani w ich realizację. Będziemy aktywnie angażować ich w realizację projektu - jako wykonawców, uczestników lub twórców (rzeźbiarzy). Działania te będą również realizowane w odniesieniu do</p>
---	--

4b. Cezhraničný charakter / 4B.  
Transgraniczność

3) Cezhraničnosť cieľových skupín / Transgraniczność grup docelowych  
Realizáciou projektu posilníme existujúcu spoluprácu medzi našimi zariadeniami. Všetky projektom definované cieľové skupiny (obyvatelia programovej oblasti, seniori, osoby so zdravotným postihnutím a navštevujúci programovú oblasť) budú cezhraničné, teda z územia žiadateľa i cezhraničného partnera. Úloha č. 1: "Spoločne po moste priateľstva za poznaním", akcia sa uskutoční v okolí Námestova a v Zákamennom; počet účastníkov 40 (z toho 15 z Poľska a 25 zo Slovenska). Úloha č. 2: "Triatlon v Bielsko - Biala bez bariér", akcia sa uskutoční v Bielsko - Biala; počet účastníkov 40 (z toho 15 z Poľska a 25 zo Slovenska). Úloha č. 3: "Rozvoj športu a remeselných zručností", akcia sa uskutoční v Zákamennom; počet účastníkov 100 (z toho 30 z Poľska a 70 zo Slovenska). Iba aktívnym zapojením obyvateľov cezhraničného územia na jednotlivých aktivitách môžeme dosiahnuť naplnenie projektoch cieľov. Všetky projektové úlohy budú realizované v bezbariérových priestoroch so zámerom účasti a integrácie a zlepšením kvality života hendikepovaných a marginalizovaných obyvateľov i zvýšenia ich sociálnych kontaktov. Účastníci spoznajú a na aktivitách sa oboznámia s tradičnými postupmi v oblasti opracovania dreva, tradíciami ľudového rezbárstva, košíkárstva a s novými formami cvičenia a trávenia voľného času. Účasť na aktivitách i využívanie výstupov projektu nebude ničím obmedzené, bude voľne prístupné a spoločne cezhranične zdieľané. /Poprzez realizację projektu wzmocnimy istniejącą współpracę pomiędzy naszymi ośrodkami. Wszystkie grupy docelowe określone w projekcie (mieszkańcy obszaru objętego programem, seniorzy, osoby niepełnosprawne i turyści odwiedzający obszar wsparcia) będą transgraniczne, tj. z terytorium zarówno wnioskodawcy, jak i partnera transgranicznego. Zadanie nr 1: "Razem po moście przyjaźni po wiedzę", wydarzenie odbędzie się w okolicach Námestova i w Zákamenné; liczba uczestników 40 (w tym 15 z Polski i 25 ze Słowacji). Zadanie nr 2: "Triathlon w Bielsku-Białej bez barier", wydarzenie odbędzie się w Bielsku-Białej; liczba uczestników 40 (w tym 15 z Polski i 25 ze Słowacji). Zadanie nr 3: "Rozwijanie umiejętności sportowych i rzemieślniczych", wydarzenie odbędzie się w Zákamenné; liczba uczestników 100 (w tym 30 z Polski i 70 ze Słowacji). Tylko poprzez aktywne zaangażowanie mieszkańców obszaru transgranicznego w poszczególne działania możemy osiągnąć realizację celów projektu. Wszystkie zadania projektowe będą realizowane w przestrzeniach bez barier, z zamiarem uczestnictwa i integracji oraz poprawy jakości życia niepełnosprawnych i zmarginalizowanych mieszkańców, a także zwiększenia ich kontaktów społecznych. Uczestnicy poznają i wezmą udział w zajęciach dotyczących tradycyjnych praktyk obróbki drewna, tradycji ludowej rzeźby w drewnie, koszykarstwa oraz nowych form ćwiczeń i spędzania wolnego czasu. Udział w zajęciach i korzystanie z rezultatów projektu nie będą ograniczone, będą swobodnie dostępne i udostępniane ponad gran

<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgranicznosc</p>	<p>4) Udržateľnosť cezhraničného partnerstva / Trwałość transgranicznego partnerstwa</p> <p>Predkladaný projekt je pokračovaním viacročného partnerstva obidvoch zariadení sociálnych služieb, vychádzajúceho aj zo spoločne úspešne realizovaných šiestich cezhraničných projektov a jeho rozšírením na podoby komplexnejšej prezentácie spoločných kultúrnych, prírodných i športových prvkov a posilnenia vzájomných väzieb a priateľstva. Projekt vygeneruje značný ľudský potenciál i nové možnosti športových aktivít a prezentácie kultúrneho dedičstva. Aj na týchto výsledkoch bude založená budúca spolupráca. Cezhraniční partneri plánujú obdobné aktivity rozšíriť a realizovať pravidelne (využiť projektové výstupy). Partnerstvo bude formalizované podpísaním zmluvy o ďalšej a trvalej spolupráci. Tú plánujeme rozšíriť aj do iných oblastí spoločného záujmu - do oblastí vzdelávania zamestnancov, ako aj klientov zariadenia, športu, komunitnej práce, ochrany životného prostredia a najmä sociálnej oblasti so zameraním na zlepšovanie podmienok kvality sociálnych služieb. V budúcom období uvažujeme v spolupráci pokračovať a nadviazať na projekt vybudovaním kreatívneho voľnočasového priestoru pre spoločné stretávanie a tvorbu ľudí z prihraničnej oblasti. V ňom by boli usporadúvané pravidelné aktivity za účelom posilnenia a utuženia vzájomných cezhraničných a komunitných vzťahov a spoločnej identity v oblasti kultúrnej, športovej i environmentálnej. /Niniejszy projekt jest kontynuacją wieloletniego partnerstwa obu instytucji usług społecznych, opartego również na sześciu pomyślnie zrealizowanych projektach transgranicznych, i jego rozszerzeniem na bardziej kompleksową prezentację wspólnych elementów kulturowych, przyrodniczych i sportowych oraz wzmocnienie wzajemnych więzi i przyjaźni. Projekt wygeneruje znaczny potencjał ludzki, a także nowe możliwości dla działań sportowych i prezentacji dziedzictwa kulturowego. Przyszła współpraca będzie również oparta na tych wynikach. Partnerzy transgraniczni planują regularne rozszerzanie i realizację podobnych działań (w celu wykorzystania rezultatów projektu). Partnerstwo zostanie sformalizowane poprzez podpisanie umowy o dalszej i stałej współpracy. Planujemy rozszerzyć ją na inne obszary wspólnych zainteresowań - edukację zarówno personelu, jak i klientów placówki, sport, pracę społeczną, ochronę środowiska, a zwłaszcza obszar społeczny z naciskiem na poprawę warunków jakościowych usług społecznych. W przyszłości zamierzamy kontynuować współpracę i rozwijać projekt, tworząc kreatywną przestrzeń rekreacyjną, w której ludzie z obszaru przygranicznego mogliby się spotykać i wspólnie pracować. Będą tam organizowane regularne działania mające na celu wzmocnienie i utrwalenie wzajemnych relacji transgranicznych i społecznych oraz wspólnej tożsamości w dziedzinie kultury, sportu i ochrony środowiska.</p>
---	--

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trwałość projektu

Predošlými projektmi sme vytvorili s našim poľským partnerom spoluprácu, ktorú máme záujem rozšíriť a prehĺbiť prostredníctvom športu, kultúry a tradičných remesiel našich regiónov. Udržateľnosť projektu podporia a garantujú jeho výstupy. Projekt spoločnou účelnou prezentáciou, prepojením a podporou najvýznamnejších prvkov spoločného dedičstva (kultúrne, športové, prírodné) a vytvorením hodnotných výstupov - vybudovaním nového fitness centra v komunitnej záhrade Zákamenné, či info tabule a ich osadením na verejnom priestore dlhodobo podporí komunitný rozvoj, posilní sociálnu a cezhraničnú integráciu obyvateľov spoločne zdieľaného cezhraničného územia a aktivizuje ďalšiu - i neformálnu spoluprácu, uvedený priestor bude miestom ďalších tvorivých stretnutí rezbárov, informačný panel bude prostriedkom na sprostredkovávanie informácií o kultúrnom a spoločenskom dianí v cezhraničnom území. V období udržateľnosti plánujeme plne využiť projektom získaný ľudský potenciál a pravidelne, minimálne 1 x v roku realizovať verejné športové stretnutie pod názvom: "Budte s nami fit" a 1 x ročne verejné komunitné stretnutie s prezentáciou formálnych i neformálnych skupín a združení i talentovaných jednotlivcov (prezentácia folklóru, činnosti klubov dôchodcov, školských klubov a krúžkov, remeselníkov a tvorcov a pod). Z projektu zakúpené vybavenie notebook, multifunkčné zariadenie, presklená vitrína, informačná tabuľa, náradie na rezbárstvo, kolobežky, súprava na lukostrelbu, nordic walking palice, kužele, skladacie stoly, stoličky, koktailové stolíky, stan, tablety bude majetkom žiadateľa, bude riadne zapísané v inventárnej knihe a poistené. Toto vybavenie bude pravidelne využívané pre realizáciu spoločných aktivít v zmysle udržateľnosti projektu. Prevádzka a údržba verejného priestoru, v ktorom budú osadené cvičiace stroje v Zákamennom bude v budúcom období financovaná z rozpočtu zariadenia, ktoré vyčlení potrebné finančné prostriedky a obslužný personál počas i po dobe trvalej udržateľnosti projektu (starostlivosť o bežnú údržbu priestoru - kosenie, odpady, nutné nátery spôsobené používaním s poveternostnými vplyvmi a pod.). Prostredníctvom projektu budeme realizovať poznávacie výlety a semináre, ktoré budú prezentovať šport, kultúru a upevňovať vzájomné priateľstvo. Národný program rozvoja životných podmienok osôb so zdravotným postihnutím v Slovenskej republike poukazuje na dôležitosť účasti osôb so zdravotným postihnutím na kultúrnom živote, rekreácii, záujmových aktivitách a športe. V Slovenskej republike je veľmi zložitá zabezpečovať účasť osôb so zdravotným postihnutím na športových podujatiach nakoľko vo všeobecnosti chýbajú športové zariadenia s bezbariérovými vstupmi. V rámci tohto projektu chceme pre osoby so zdravotným postihnutím vytvoriť miesto, kde môžu aktívne tráviť svoj voľný čas obklopení prírodou. Naším cieľom je u každého individuálne podporiť v čo najvyššej možnej miere sebestačnosť, fyzickú zdatnosť, rozvíjať jeho intelekt, kontakt s okolitým svetom, integráciu, záujem o prírodné dedičstvo regiónu, v ktorom žijú. Dostupnosť možností tráviť časť v prírode, zdolávať prekážky v ceste za poznaním sú veci, ktoré majú pozitívny vplyv na účinnú stimuláciu telesnej a psychickej stránky ich osobnosti. Aktivity sú orientované tiež na edukáciu prijímateľov sociálnych služieb a zamestnancov partnerských zariadení, ktorými chceme prispieť k zvýšeniu ich povedomia o prírodnom a kultúrnom dedičstve cezhraničného územia, ako aj k odstráneniu jazykových bariér. Prostredníctvom projektových úloh sa dlhodobo zviditeľní významná časť cezhraničného kultúrneho a prírodného potenciálu v turisticky významných lokalitách. Predpokladáme zvýšenie návštevnosti a prepojenosti územia i vyšší komfort návštevníkov. Výsledky projektu budú využívané aj obyvateľmi územia, ich využívanie bude dlhodobé a bude generovať ďalší rozvoj cezhraničného územia. /Dzięki poprzednim projektom nawiązaliśmy współpracę z naszym polskim partnerem, którą jesteśmy zainteresowani rozszerzyć i pogłębić poprzez sport, kulturę i tradycyjnie rzemiosło naszych regionów. Trwałość projektu będzie wspierana i gwarantowana przez jego rezultaty. Projekt będzie obejmował celową prezentację, powiązanie i promocję najważniejszych elementów wspólnego dziedzictwa (kulturowego,

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu

sportowego, przyrodniczego) oraz tworzenie wartościowych rezultatów - poprzez budowę nowego centrum fitness w ogrodzie społeczności Zákamenné oraz tablice informacyjne i ich instalację w przestrzeni publicznej, które będą wspierać rozwój społeczności w dłuższej perspektywie, wzmacniać integrację społeczną i transgraniczną mieszkańców wspólnego transgranicznego obszaru i uaktywni dalszą - i nieformalną - współpracę. Przedmiotowa przestrzeń będzie miejscem dalszych twórczych spotkań rzeźbiarzy, a tablica informacyjna będzie środkiem przekazywania informacji o wydarzeniach kulturalnych i społecznych na obszarze transgranicznym. W okresie utrzymania trwałości projektu planujemy w pełni wykorzystać potencjał ludzki wypracowany w ramach projektu i organizować regularne, przynajmniej raz w roku wydarzenie sportowe pod tytułem: "Bądź z nami fit" oraz 1 raz w roku spotkanie społeczności lokalnej z prezentacją formalnych i nieformalnych grup i stowarzyszeń oraz utalentowanych osób (prezentacja folkloru, działalności kół emerytów i rencistów, kół i klubów szkolnych, rzemieślników i twórców itp. itp.). W ramach projektu zakupiono sprzęt komputerowy i oprogramowanie, urządzenia wielofunkcyjne, gabłota szklana, tablica informacyjna, narzędzia rzeźbiarskie, skutery, kaski, zestaw dla łucznictwa, kije do nordic walking, pacholki, stoły składane, krzesła, stoliki koktajlowe, namiot, tablety będą własnością wnioskodawcy, odpowiednio zinwentaryzowane i ubezpieczone. Sprzęt ten będzie regularnie wykorzystywany do realizacji wspólnych działań w ramach projektu zrównoważonego rozwoju. projektu. Eksploatacja i utrzymanie przestrzeni publicznej, w której zostanie zainstalowany sprzęt do ćwiczeń w Zákamenné będą w przyszłości finansowane z budżetu placówki, która przeznaczy na to niezbędne fundusze a personel obsługujący w okresie trwałości i po jego zakończeniu projektu (dbanie o rutynowe utrzymanie przestrzeni - koszenie, odpady, niezbędne malowanie spowodowane warunkami atmosferycznymi itp. malowanie spowodowane warunkami atmosferycznymi itp.) W ramach projektu będziemy realizować wycieczki krajoznawcze i szkolenia, aby zaprezentować sport, kulturę i wzmocnić wzajemną przyjaźń. Krajowy program rozwoju warunków życia osób niepełnosprawnych w Republice Słowackiej podkreśla znaczenie uczestnictwa osób z niepełnosprawnościami w życiu kulturalnym, rekreacji, wypoczynku i sporcie. W Republice Słowackiej bardzo trudno jest zapewnić udział osób niepełnosprawnych w wydarzeniach sportowych, ponieważ ogólnie brakuje obiektów sportowych z dostępem bez barier. W ramach tego projektu chcemy stworzyć miejsce dla osób niepełnosprawnych gdzie osoby niepełnosprawne mogą aktywnie spędzać wolny czas w otoczeniu przyrody. Naszym celem jest zapewnienie wsparcia każdemu indywidualnie, aby w jak największym stopniu promować samowystarczalność i sprawność fizyczną, wspierać rozwój intelektu, kontaktu ze światem zewnętrznym, integracji, zainteresowania dziedzictwem przyrodniczym regionu, w którym mieszka. Dostępność możliwości spędzania czasu na łonie natury, pokonywanie przeszkód na drodze do zdobywania wiedzy to rzeczy, które mają pozytywny wpływ na skuteczną stymulację fizycznych i psychicznych aspektów ich osobowości. Działania są również ukierunkowane na edukację beneficjentów usług społecznych i personelu placówek partnerskich, poprzez które chcemy przyczynić się do zwiększenia ich świadomości na temat dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru transgranicznego, a także do eliminacji barier językowych. Poprzez realizację zadań projektowych znaczna część transgranicznego potencjału kulturowego i przyrodniczego w obszarach turystycznych zost

#### D. Úlohy projektu / D. Zadania projektu

<b>Úloha č. 1 / Zadanie nr 1</b>	
<b>Názov úlohy / Nazwa zadania</b>	Spoločne po moste priateľstva za poznáním./Wspólnie po moście przyjaźni po wiedzę
<b>Realizujúci partner / Partner realizujący</b>	Centrum sociálnych služieb Zákamenné
<b>Termín realizácie / Termin realizacji</b>	2024-10 - 2025-09
<b>Miesto realizácie / Miejsce realizacji</b>	Zákamenné, Námestovo
<b>Opis úlohy / Opis zadania</b>	<p>V tejto úlohe budú realizované 2 workshopy. Prvý workshop o zdravom životnom štýle, technikách cvičenia, ktoré podporujú aktívne trávenie voľného času v prírode a pri športovaní. Účastníci získajú vedomosti, zručnosti a informácie o správnom cvičení a získavaní fyzickej kondície, získajú vedomosti z techník chôdze nordic walking, absolvujú hipoterapiu na uvoľnenie svalov, zlepšenie krvného obehu a zníženie stresu. Výstupom úlohy bude leporelo, dvojjazyčná brožúra s príkladmi dobrej praxe - spracujeme niekoľko tréningových ukázkových jednotiek ako môže vyzeráť cvičenie, pre zamestnancov spracujeme inštruktáž ako správne pracovať s klientom, ako zdvíhať bremeno, ako sa otáčať a tak znížiť riziká rôznych bolestí a pripravíme „prvú pomoc“ pri bolestiach chrbtice, krku, svalov a pod. Druhý workshop na podporu a zvýšenie záujmu o tradičné remeslá, rezbárstvo o spoznávanie lokálnej kultúry a tradícií ľudového rezbárstva. Absolvujú návštevu Rezbárskeho sympózia v Zákamennom a absolvujú praktické ukážky rezbárskych techník. Počas workshopu budú používané rôzne metódy neformálneho vzdelávania k tomu bude slúžiť materiálo-technické zabezpečenie: náradie na rezbárstvo, stan, stoly, flipchart. Notebook a multifunkčné zariadenie bude využívané počas celej realizácie projekt na spracovanie a tlač leporela, spracovanie fotodokumentácie a riadenie projektu. Trvanie workshopu 2 dni. Účastníci workshopu 40 osôb, spolu absolvujú 6 hodín edukačných hodín. Za organizačné zabezpečenie úlohy a priebeh pobytu budú zodpovedné 2 osoby. Za vzdelávací obsah a praktické ukážky budú zodpovední 2 lektori. Zapojenie cezhraničného partnera: zabezpečiť účasť 15 osôb na aktivite a propagáciu aktivity na webstránke a sociálnych sieťach. Propagácia výstupov: leporelo, dvojjazyčná brožúra príklady dobrej praxe. Zabezpečenie žiadateľa: príprava aktivity: priestorová, organizačná, technická, finančná, zabezpečiť 2 lektorov, 2 organizátorov. Zabezpečiť propagáciu a publicitu projektu umiestnením roll upu na aktivite, vytvorení leporela a dvojjazyčnej brožúry. Parametre úlohy: počet účastníkov - 42 (vrátane lektorov a organizátorov). Adresáti: osoby so zdravotným postihnutím, seniori z oprávneného územia. Propagačné aktivity: umiestnenie roll up, pozvánka, propagácia na webe a sociálnych sieťach partnerov./W ramach tego zadania zrealizowane zostaną 2 warsztaty. 1. Warsztaty o zdrowym stylu życia, prawidłowym technikom ćwiczeń sprzyjającym aktywnemu spędzaniu czasu na łonie natury i uprawianiu sportu. Uczestnicy zdobędą wiedzę, umiejętności i informacje na temat prawidłowych ćwiczeń i sprawności fizycznej, zdobędą wiedzę na temat technik nordic</p>

Opis úlohy / Opis zadania	<p>walking, prejdú hipoterapiu w celu rozluźnienia mięśni, poprawy krążenia krwi i zmniejszenia stresu. Rezultatem zadania będzie leporello, dwujęzyczna broszura z przykładami dobrych praktyk - przygotujemy kilka jednostek szkoleniowych pokazujących, jak mogą wyglądać ćwiczenia, przygotujemy instruktaż dla pracowników, jak prawidłowo pracować z klientami, jak podnosić ciężary, jak się obracać, a tym samym zmniejszyć ryzyko różnych bólów i przygotujemy "pierwszą pomoc" w przypadku bólów kręgosłupa, szyi, mięśni itp. 2. Warsztaty będą miały na celu promocję i zwiększenie zainteresowania tradycyjnym rzemiosłem, rzeźbiarstwem oraz poznanie lokalnej kultury i tradycji rzeźbiarstwa ludowego. Uczestnicy odwiedzą Sympozjum Rzeźbiarskie w Zákamenné i wezmą udział w praktycznych pokazach technik rzeźbiarskich. Podczas warsztatów zostaną wykorzystane różne metody edukacji pozaformalnej w celu zapewnienia wsparcia materialnego i technicznego: narzędzia do rzeźbienia, namiot, stoły, flipchart. Laptop i urządzenie wielofunkcyjne będą wykorzystywane przez cały czas realizacji projektu do przetwarzania i drukowania leporello, przetwarzania dokumentacji fotograficznej i zarządzania projektem. Czas trwania warsztatów to 2 dni. Uczestnicy warsztatów, 40 osób, wezmą udział w sumie w 6 godzinach zajęć edukacyjnych. 2 osoby będą odpowiedzialne za organizację zadania i przebiegu pobytu. 2 wykładowcy będą odpowiedzialni za treści edukacyjne i pokazy praktyczne. Zaangażowanie partnera transgranicznego: zapewni udział 15 osób w działaniu oraz promocję działania na stronie internetowej i portalach społecznościowych. Promocja wyników: leporello, dwujęzyczna broszura z przykładami dobrych praktyk. Wnioskodawca: przygotowanie działania: przestrzenne, organizacyjne, techniczne, finansowe, zapewnienie 2 lektorów, 2 organizatorów. Zapewnienie promocję i reklamę projektu poprzez umieszczenie roll up'u na temat działania, stałej tablicy informacyjnej z elementami obowiązkowej reklamy umieszczonej w siedzibie wnioskodawcy, stworzenie leporella i broszury. Parametry zadania: liczba uczestników - 42 (w tym wykładowcy i organizatorzy). Odbiorcy: osoby niepełnosprawne, seniorzy z obszaru objętego zadaniem. Działania promocyjne: umieszczenie roll up'u, zaproszenia, promocja na stronach internetowych i portalach społecznościowych</p>
---------------------------	---

**Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania**

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 87 - Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce → POZOR! <b>Tento indikátor je možné priradiť k jednej úlohe iba raz</b> Počet jednotiek je počet malých projektových partnerov	Počet organizácií Liczba organizacji	2,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe žiadosť o poskytnutie finančného príspevku na malý projekt / wniosek o dofinansowanie małego projektu  memorandum o partnerstve (príloha k žiadosti o poskytnutie finančného príspevku) / deklaracje partnerstwa załączone do wniosku o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe



RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Workshopy, školenia, kurzy	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	40,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) – pre podujatia / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych  Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja) – dla wydarzeń w formie online  Program / Program  Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online)  Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie  Školiace materiály/materiály pre workshopy (ak sú financované z projektu) alebo fotografie týchto materiálov, ak boli všetky distribuované účastníkom / Materiały szkoleniowe/warsztatowe (jeśli zostały sfinansowane w ramach projektu) lub fotografie tych materiałów, jeśli wszystkie zostały rozdane uczestnikom	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
<b>Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania</b>		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Publikácie (knihy, albumy, brožúry, letáky, sprievodcovia, mapy, e-booky atď.) → Publikácie (knihy, albumy, zakladače, letáky, príručky, mapy, elektronické knihy atď.)	Kus /szt	2,00

<p>Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>-Kópia publikácie/video/záznamu na médiu alebo on-line / - Egzemplarz publikacji /filmu/ nagranie na nośniku lub on-line</p> <p>Internetové materiály alebo materiály zo sociálnych sietí (s uvedením odkazu na webovú stránku) - v súvislosti s publikáciami, kampaňami, internetovým vysielaním / - Materiály internetowe lub z mediów społecznościowych (ze wskazaniem linka do strony internetowej) - w odniesieniu do publikacji, kampanii, audycji internetowych</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
--	--	--

<p>Konwerzny kurs z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>	<p>4.6343</p>
--	---------------

**Rozpočtový projekt pre túto úlohu 1 / Projekt budżetu dla zadania 1**

<p><b>Kategória výdavku</b> Kategoria wydatku</p>	<p><b>Názov výdavku</b> Nazwa wydatku</p>	<p><b>Popis výdavku</b> Opis wydatku</p>	<p><b>Počet jednotiek</b> Liczba jednostek</p>	<p><b>Merná jednotka</b> Wartość jednostki</p>	<p><b>Merná jednotka</b> Jednostka miary</p>	<p><b>Celková hodnota</b> Wartość całkowita</p>	<p><b>Dokumenty potwierdzujące odhad hodnoty výdavkov</b> Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku</p>
---	---	--	--	--	--	---	---

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Multifunkčné zariadenie	multifunkčné zariadenie pre tlač leporela a implementáciu projektu farebná tlač, scen, kopírka, A4, tankový systém, Wifi, ethernet./u rżadzenie wielofunkcyjne na druk leperolu i realizację projektu druk kolorowy, scen, kopiarka, A4, system zbiorników , Wifi, ethernet.	1,00	816,00 €	euro/kus	816,00 €	
---	-------------------------	--	------	----------	----------	----------	--

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	notebook so softvérom	notebook pre riadenie a implementáciu projektu, spracovanie fotografií a leporela. Windows 11 Home, procesor min. Intel Core i5/i7, pamäť min. 16 GB DDR4 , SSD 512 GB integrovaná grafická karta, Microsoft Office pre podnikateľov./sprzät komputero vy i oprogramovanie do zarządzania i realizacji projektu, obróbki zdjęć i leporela. Windows 11 Home, procesor ok. Intel Core i5/i7, pamięć 8 GB DDR4 SSD 500 GB, zintegrowana karta graficzna, Microsoft Office dla firm, klawiatura , mysz.	1,00	1 064,00 €	euro/kus	1 064,00 €	
---	-----------------------	---	------	------------	----------	------------	--

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné Pracovné náradie na rezbárstvo/ Narzędzie robocze dla rzeźbiarstwa	Pracovné náradie: dláta na drevo-sada 12 kusov dlát v drevenej kazete 3 ks/ 232,00 € za ks, veľmi ostré s vysokou tvrdosťou a vynikajúcou odolnosťou. Elektrické rezbárske dláta 2 ks/ 139,99 € kus. a kefová brúska na rôzne druhy dreva 127,50 € ks./Narzędzia robocze: zestaw 12 dłut do drewna, bardzo ostre i nadające się do ponownego ostrzenia laminowane dwuwarstwowe ostrze z profilem w kształcie łyżki, o wysokiej twardości i doskonałej trwałości. Elektryczne dłuta rzeźbiarskie 2 szt./139,99 € szt. i szlifierka szczotkowa do różnych rodzajów drewna 127,50 € szt.	1,00	1 103,48 €	komplet	1 103,48 €	Náradie na rezbárstvo.rar
---	--	---	------	------------	---------	------------	---------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	Informačný rol up umiestnený počas všetkých aktivít, rozmer cca 200 x 100 cm, rolovací kov +plast v puzdre, cena vrátane grafického návrhu/Rol-up informacyjny umieszczaony podczas wszystkich działań, rozmiar ok. 200 x 100 cm, przewijany metal + plastik w etui, cena obejmuje projekt graficzny	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	
--	---------	--	------	----------	----------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovanie s raňajkami	<p>ubytovanie účastníkov aktivity s raňajkami - 15 osôb x 1 noc.          Ubytovanie v štandardne zariadených izbách hotelového typu so sociálnym zariadením .          Ubytovanie pre cezhraničného partnera./z akwaterovanie dla uczestników w wydarzeniach i ze śniadaniem - 15 osôb x 1 noc.          Zakwaterowanie w standardowo wyposażonych pokojach typu hotelowego z węzłem sanitarnym.          Zakwaterowanie dla partnera transgranicznego.</p>	15,00	41,70 €	euro/osoba	625,50 €	
--	------------------------	--	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Doprava účastníkov aktivity z Bulowíc do Zákamenného+ prevoz účastníkov do Námestova a po Námestove a odvoz späť do Bulowíc. Autobus ako služba - 250 km. /Transport uczestników z Bulowic do Zákamenného + transport uczestników do Námestova i po Námestove oraz transport z powrotem do Bulowic. Autobus jako usługa - 250 km.	250,00	2,10 €	euro/km	525,00 €	
--	---	---	--------	--------	---------	----------	--



Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obied	Obied pre účastníkov aktivity - 40 osôb. Obied zabezpečený v otvorených reštauráciách v blízkosti konania aktivity v 1. deň. /Obiad dla uczestników w wydarzeniu - 40 osôb. Obiad zapewniany jest w restauracjach otwartych w pobliżu atrakcji 1. dnia.	40,00	11,30 €	euro/osoba	452,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Večera pre účastníkov aktivity - 40 osôb. Večera zabezpečená v otvorených reštauráciách v blízkosti konania aktivity v 1. deň./Kolacja dla uczestników w wydarzeniu - 40 osôb. Kolacja zapewniona w restauracjach otwartych w pobliżu atrakcji 1. dnia.	40,00	10,30 €	euro/osoba	412,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu zabezpečená pre účastníkov aktivity - 40 osôb v otvorených reštauráciách v blízkosti konania aktivity v 1. deň. /Przerwa kawowa zapewniona dla uczestników w działaniu - 40 osôb w restauracjach otwartych w pobliżu działania pierwszego dnia.	40,00	5,50 €	euro/osoba	220,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	Obed zabezpečený pre účastníkov aktivity - 40 osôb v otvorených reštauráciách v blízkosti konania aktivity v 2. deň. /Obiad zapewniony dla uczestników w działaniu - 40 osôb w restauracjach otwartych w pobliżu działania drugiego dnia.	40,00	11,30 €	euro/osoba	452,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu zabezpečená pre účastníkov aktivity - 40 osôb v otvorených reštauráciách v blízkosti konania aktivity v 2. deň. /Przerwa kawowa dla uczestników w działania - 40 osôb w restauracjach otwartych w pobliżu działania drugiego dnia.	40,00	5,50 €	euro/osoba	220,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné vstupenky/ bilety	vstupenky - hipoterapia, jazda na koni./bilety - hipoterapia, jazda konna.	40,00	15,00 €	szt	600,00 €	Vstupenky - hipoterapia.pdf

Náklady na vybavenie / Koszty wyposazenia	Iné Stan	Stan veľký 1 ks rozmer 6 x 12 metrov, oceľová konštrukcia, plachta vodovzdorná, ohňovzdorná, materiál PE polyetylém min.240g/ m 2 / Namiot duży 1 szt. rozmiar 6 x 12 metrów, konstrukcja stalowa, wodoodporna, ognioodpornaplandeka, materiał PE polietylen min.240g/ m 2	1,00	1 779,10 €	szt	1 779,10 €	Stan.pdf
Náklady na vybavenie / Koszty wyposazenia	Iné Skladacie stoly	Stół výškovo nastaviteľný, rozmer dosky 1600 x 800 mm, kovová konštrukcia./Stół o regulowanej wysokości, rozmiar płyty 1600 x 800 mm, konstrukcja metalowa.	5,00	398,87 €	szt	1 994,35 €	Stoly.pdf

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy ...	Náklady na experta, honorár lektorov, ktorí budú viesť workshopové aktivity 2 osoby po 3 hodiny :príprava + realizácia./Koszt eksperta, honorarium wykładowców, którzy poprowadzą zajęcia warsztatowe 2 osoby po 3 godziny: przygotowanie + realizacja.	6,00	44,70 €	euro/ godzina	268,20 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tvorba a tlač publikácií (napr. mapy, turistické príručky) vrátane grafického návrhu (bez ohľadu na formát) - viac ako 10 strán	Tlač a grafický návrh dvojjazyčnej brožúry, náklad 250 kusov, formát A5, obojstranná farebná tlač, jednoduchý sklad. /Druk i projekt graficzny dwujęzycznej broszury, 250 egzemplarzy, format A5, druk dwustronny w kolorze, prosty skład.	250,00	3,80 €	euro/propagacyjny dokument	950,00 €	

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Flipchart	<p>Flipchart mobilný s výsuvnými ramenami, magnetický, s pevným hliníkovým rámom, výškovo nastaviteľný stojan na kolieskach s brzdou, pre papierové euro bloky /cca 70 x100 cm/ bude využívaný počas workshopu a plnenia ďalších úloh/.</p> <p>Flipchart mobilny z wysuwanymi ramionami , magnetyczny, z solidną aluminiową ramą, stojak z regulacją wysokości na kółkach z hamulcem, na papierowe bloczki euro / ok. 70 x 100 cm/. Będzie używany podczas warsztatów i pozostałych zadań.</p>	1,00	328,00 €	euro/kus	328,00 €	
---	-----------	--	------	----------	----------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Preklad textov do brožúry a leporela zo slovenského o jazyka do poľského a naopak. Preklad dokladov - objednávka, faktúra, dodací list. a pod./Tłumaczenie tekstów broszur i leporela z języka słowackiego na polski i odwrotnie. Tłumaczenie dokumentów - zamówienie, faktura, dowód dostawy itp. itp.	30,00	16,20 €	euro/norm ostron (1800 znakov vrátane medzier)	486,00 €	
Spolu / Razem						12 438,63 €	---
<b>Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową</b>							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						2 487,73 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						0,00 €	Nie/Nie
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						373,16 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						2 860,89 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 1 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 1						15 299,52 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 1 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 1						12 239,61 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 1 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 1						1 835,94€	---

### Úloha č. 2 / Zadanie nr 2

Názov úlohy / Nazwa zadania	Triathlon Bialsko Biala bez hraníc./Triathlon Bialsko Biala bez granic.
Realizujúci partner / Partner realizujący	Centrum sociálnych služieb Zákamenné

Termín realizácie / Termin realizacji	2024-10 - 2025-06
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Bielsko-Biała, Bulowice
Opis úlohy / Opis zadania	<p>Jednodňová oddychovo- športová aktivita partnerských zariadení v Poľskej republike: Triatlon v Bielsko Biala bez hraníc- spoznávajme a športujme spoločne. Priateľské stretnutie obidvoch cezhraničných partnerov za účelom aktívneho oddychu v krásnej prírode, ktorý bude spojený s návštevou letiska a so športovými aktivitami a súťažami. Športovaním a pohybovými zážitkovými aktivitami na čerstvom vzduchu by sme chceli prehĺbiť naše priateľstvo, podporiť zdravie a športového ducha, ako aj objaviť radosť z pohybu v prírode. Nie je to len o víťazstve, ale i osobnom raste a prekonaní samého seba. Tiež by sme chceli ukázať princípy a benefity nenáročného, ale účinného športu nordic walkingu, ktorý posilňuje telo i myseľ, zlepšuje kondíciu a prináša do života každého človeka nový rozmer. Všetky športové disciplíny sú vhodné pre zdravých, ale aj pre zdravotne postihnutých ľudí. Zamestnanci a prijímatelia sociálnych služieb pricestujú do mesta Bielsko Biala. Tu navštívia Aeroklub Bielsko-Biala, kde budú oboznámení s výkladom a ukázkou historických lietadiel a vetroňov. Po obede sa presunú k vodnej nádrži Zápóra Wona v okolí Bielsko-Biala, kde bude pre účastníkov aktivity pripravený "Triatlon v Bielsko Biala bez bariér". Účastníci aktivity budú rozdelení do dvoch družstiev a budú súťažiť v triatlone: 1. Štafetová jazda na kolobežke pomedzi kužeľ 500 m na čas. 2. Strelba z luku na terč. 3. Nordic walking chôdza s palicami 800 m na čas. V rámci úlohy bude zabezpečené: obed, prestávka na kávu, večera, vstupenky pre 40 osôb a cestovné náklady. V rámci úlohy zakúpime vybavenie na športovanie: kolobežky, súprava na lukostrelbu (luk, šípy a terč), nordic walking palice, kužeľ. Zabezpečenie cezhraničného partnera: zabezpečí úlohu priestorovo, technicky a organizačne. Zabezpečí účasť 15 osôb na aktivite a propagáciu aktivity na webstránke a sociálnych sieťach. Zabezpečenie žiadateľa: zabezpečí účasť 25 osôb na aktivite a uhradí finančné náklady na aktivitu. Zabezpečí propagáciu a publicitu projektu umiestnením roll-upu na aktivite, propagáciu aktivity na webstránke a sociálnych sieťach, stála informačná tabuľa s prvkami povinnej publicity umiestnená v sídle žiadateľa. Parametre úlohy: počet účastníkov-40, počet dní realizácie-1. Výsledkom tejto aktivity bude dvojjazyčné video, ktoré bude prezentované na aktivite č.3 a tieto vizuálne aspekty budú obsahovať prezentáciu našich spoločných zážitkov. /Jednodniowe działanie rekreacyjno-sportowe instytucji partnerskich w Rzeczypospolitej Polskiej: Triathlon w Bielsku Białej bez granic - poznajmy się i uprawiajmy razem sport. Przyjazne spotkanie dwóch transgranicznych partnerów w celu aktywnego</p>



Opis úlohy / Opis zadania	<p>wypoczynku w pięknej okolicy, które będzie połączone z wizytą na lotnisku oraz zajęciami i zawodami sportowymi. Poprzez sport i przygodę na świeżym powietrzu chcielibyśmy pogłębić naszą przyjaźń, promować zdrowie i sportową rywalizację oraz odkrywać radość z ruchu na łonie natury. Nie chodzi tylko o wygraną, ale także o rozwój osobisty i pokonywanie siebie. Chcielibyśmy również pokazać zasady i korzyści płynące z łatwego, ale skutecznego sportu, jakim jest nordic walking, który wzmacnia ciało i umysł, poprawia kondycję i nadaje nowy wymiar życiu każdego człowieka. Wszystkie dyscypliny sportowe są odpowiednie zarówno dla osób zdrowych, jak i niepełnosprawnych. Do Bielska-Białej przyjadą pracownicy i beneficjenci pomocy społecznej. Tutaj odwiedzą Aeroklub Bielsko-Bialski, gdzie zapoznają się z interpretacją i pokazem historycznych samolotów i szybowców. Po obiedzie przeniosą się nad zbiornik wodny Zápóra Vodna w okolicach Bielska-Białej, gdzie dla uczestników aktywności przygotowany zostanie "Triathlon w Bielsku-Białej bez barier". Uczestnicy aktywności zostaną podzieleni na dwie drużyny i będą rywalizować w triathlonie:</p> <p>1. 500 m jazda sztafetowa na hulajnodze między pachółkami na czas.  2. Strzelanie z łuku do tarczy. 3. Nordic walking z kijkami 800 m na czas. Zadanie obejmuje: obiad, przerwę kawową, kolację, bilety wstępu dla 40 osób oraz koszty dojazdu. W ramach zadania zakupiony zostanie sprzęt sportowy: hulajnogi, zestaw łuczniczy (łuk, strzały i tarcza), kijki do nordic walking, pachółki. Pozyskanie partnera transgranicznego, który zapewni realizację zadania oraz wsparcie merytoryczne i organizacyjne. Zapewni udział 15 osób w działaniu oraz promocję działania na stronie internetowej i portalach społecznościowych. Zapewnienie wnioskodawcy: zapewni udział 25 osób w działaniu i pokryje koszty finansowe działania. Zapewnienie promocji i reklamy projektu poprzez umieszczenie roll-upu na temat działania, na stronie internetowej i portalach społecznościowych, stałej tablicy informacyjnej z elementami obowiązkowej reklamy umieszczonej w siedzibie wnioskodawcy. Parametry zadania: liczba uczestników 40, liczba dni realizacji 1. Rezultatem tego działania będzie dwujęzyczny film, który zostanie zaprezentowany podczas działania 3, a te aspekty wizualne będą obejmować prezentacje naszych wspólnych doświadczeń.</p>	
<b>Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania</b>		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Partnerské stretnutia (nevzťahuje sa na stretnutia projektových partnerov, pracovné stretnutia, interné stretnutia za účasti len projektových partnerov)	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	40,00

<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovníka produktu programu</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / Program spotkania</p> <p>Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) - pre stacionárne podujatia / Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych</p> <p>Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia, miesto bydliska) - pre online podujatia / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) - dla wydarzeń w formie online</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen</p> <p>Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<b>Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania</b>		
<p>Názov princípu Nazwa wskaźnika</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika</p>
<p>Počet digitalizovaných zdrojov →Digitalizácia zdrojov</p>	<p>Kus /szt</p>	<p>1,00</p>

<p>Dokumenty potwierdzające realizację umowy i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe - Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online / - Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmlouvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Databáza alebo digitalizované zdroje na elektronicznych/online médiach / Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
--	---	--

<p>Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>	<p>4.6343</p>
--	---------------

**Rozpočtový projekt pre túto úlohu 2 / Projekt budżetu dla zadania 2**

<p><b>Kategória výdavku</b> Kategoria wydatku</p>	<p><b>Názov výdavku</b> Nazwa wydatku</p>	<p><b>Popis výdavku</b> Opis wydatku</p>	<p><b>Počet jednotiek</b> Liczba jednostek</p>	<p><b>Merná jednotka</b> Wartość jednostki</p>	<p><b>Merná jednotka</b> Jednostka miary</p>	<p><b>Celková hodnota</b> Wartość całkowita</p>	<p><b>Dokumenty potwierdzujące odhad hodnoty výdavkov</b> Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku</p>
---	---	--	--	--	--	---	---

<p>Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Preprawa uczestników cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)</p>	<p>Doprava účastníkov aktivity z Oravskej Lesnej a Zákameného do Bulowic. Z Bulowic do Bialsko Bialej + prevoz účastníkov po Bialsko Bialej a odvoz späť do Bulowic, Oravskej Lesnej a Zákameného. Autobus ako služba - 400 km. /Transport uczestników z Oravskej Lesnej i Zákamenego do Bulowic. Z Bulowic do Bialej Bialej + transport uczestników do Bielsko Bialej i transport z powrotem do Bulowic, Oravskej Lesnej i Zákamenego. Autobus jako usługa - 400 km.</p>	400,00	2,10 €	euro/km	840,00 €	
---	---	---	--------	--------	---------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obiad	Obiad pre účastníkov aktivity - 40 osôb. Obiad zabezpečený v otvorených reštauráciách v blízkosti konania aktivity./Obiad dla uczestników w wydarzeniach - 40 osôb. Lunch zapewniany jest w restauracjach otwartych w pobliżu wydarzenia.	40,00	11,30 €	euro/osoba	452,00 €	
--	-------	---	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu pre účastníkov aktivity - 40 osôb. Prestávka na kávu zabezpečená v otvorených reštauráciách v blízkosti konania aktivity .Przerwa kawowa dla uczestników w działania - 40 osôb. Przerwa kawowa zapewniona w restauracjach otwartych w pobliżu wydarzenia.	40,00	5,50 €	euro/osoba	220,00 €	
--	-------------------	---	-------	--------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Večera pre účastníkov aktivity - 40 osôb. Večera zabezpečená v otvorených reštauráciách v blízkosti konania aktivity .Kolacja dla uczestników w wydarzeniach - 40 osôb. Kolacja serwowana w restauracjach otwartych w pobliżu wydarzenia.	40,00	10,30 €	euro/osoba	412,00 €	
Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné kolobežka/hulajnoga	Vybavenie na športovanie: kolobežka v počte 6 ks, hliníková kolobežka, brzdový systém flex, maximálna hmotnosť cca 110 kg, /Wyposażenie do jazdy na hulajnodze w ilości 6 sztuk, hulajnoga aluminiowa, elastyczny układ hamulcowy, maksymalna waga ok. 110 kg,	6,00	84,89 €	komplet	509,34 €	Kolobežka.pdf

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné športové potreby/sporzet sportowy	Športové potreby: súprava na lukostrelbu 2 ks /34,90 € za ks, (luk, 2 ks šípy a terč), Nordic walking palice 12 ks/ 27,90 € za ks, 12 kuželov/ 2,90 € za ks - potrebné na športové aktivity./Sporzet sportowy: 2 zestawy łucznicze/ 34,90 € szt. (luk, 2 szt strzały i tarcza), 12 kijów/ 27,90 € szt. do nordic walking, 12 pacholków / 2,90 € szt. - niezbędne do uprawiania sportu.	1,00	439,40 €	komplet	439,40 €	Športové potreby.rar
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné vstupenky/bilety	Vstupenky do Aero klubu Bielsko Biala v počte 40 kusov. /Bilety do Aeroklubu Bielsko-Bialskiego w ilości 40 sztuk.	40,00	5,00 €	szt	200,00 €	Vstupenky + zdôvodnenie CP.pdf



Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Preklad textov videa zo slovenského o jazyka do poľského a naopak. Preklad dokladov - objednávka, faktúra, dodací list. a pod./Tłumaczenie tekstów z języka słowackiego na polski i odwrotnie. Tłumaczenie dokumentów - zamówienie, faktura, dowód dostawy itp. itp.	15,00	16,20 €	euro/norm ostron (1800 znakov vrátane medzier)	243,00 €	
Spolu / Razem						3 315,74 €	---
<b>Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową</b>							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						663,15 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						0,00 €	Nie/Nie
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						99,47 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						762,62 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 2 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 2						4 078,36 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 2 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 2						3 262,68 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 2 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 2						489,40€	---

<b>Úloha č. 3 / Zadanie nr 3</b>	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Rozvoj športu a remeselných zručností./Rozwijanie umiejętności sportowych i rzemieślniczych
Realizujúci partner / Partner realizujący	Centrum społecznych usług Zákamenné
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-10 - 2025-09
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Zákamenné

Opis úlohy / Opis zadania

Kreatívny workshop bude zameraný na rozvoj motoriky a moderných kreatívnych aktivít života osôb so zdravotným postihnutím a zamestnancov, seniorov, detí obce Zákamenné, zamestnancov ZSS a zriaďovateľa, komunitu. Lektori budú pracovať s účastníkmi pri výučbe remeselných postupov v oblasti rezbárstva a košíkárstva v komunitnej záhrade CSS Zákamenné, ktoré podporia aj ich vzťah k ekologickým prístupom. Ďalšou aktivitou bude slávnostné otvorenie dovybudovanej športovej časti v komunitnej záhrade CSS Zákamenné, kde budú osadené cvičiace stroje. Ide o sadu odolného zariadenia, ktoré zaistí tréning na hornej a dolnej časti tela na čerstvom vzduchu, zvýši vytrvalosť, zlepši kondíciu tela. Naučíme účastníkov ako správne cvičiť na týchto strojoch, pri ktorých budú použité zakúpené koktailové stolíky pre účastníkov s prezentačným materiálom, konferenčnou súpravou a tablety na premietanie DVD-postupov správneho cvičenia. Nakúpené tablety budú slúžiť zamestnancom a klientom aj v budúcnosti. Trvanie workshopov bude 1 deň, počet účastníkov 100, absolvujú 16 edukačných a výmenných hodín. Z ktorých vznikne dvojjazyčné prezentačné video, ako príklad dobrej praxe a dvojjazyčné DVD na cvičenie a techniky na cvičiacom náradí a správna chôdza nordic- walking. Do workshopov bude zapojených 100 účastníkov. Za vzdelávací obsah budú zodpovedať 2 externí odborní lektori. Za organizačné zabezpečenie programu a priebehu budú zodpovedné 2 osoby. Počas časti programu bude zabezpečené tlmočenie. Zapojenie cezhraničného partnera: zabezpečí účasť 30 klientov. Zabezpečí propagáciu aktivity na svojom území cez web stránku a sociálne siete. Prezentačnú vytvoreného videa. Zapojenie žiadateľa: Príprava aktivity: organizačná, priestorová, technická, zabezpečí 2 lektorov a 2 organizátorov. Zabezpečí materiál na workshop na drevorezbársku tvorbu drevo, prútie, stoličky na košíkársku tvorbu vrbové prútie, prezentačnú presklenú vitrínu na propagáciu projektu a jeho aktivít. Do novovybudovanej športovej časti v komunitnej záhrade CSS Zákamenné zakúpime 6 kusov strojov na cvičenie a gumové rohože, ktoré budú namontované do pripraveného betónového podkladu. Ďalej zabezpečíme úhradu všetkých nákladov spojených s realizáciou, stravu, dopravu, náklady na expertov na workshopy a zabezpečíme aj propagáciu, publicitu. Propagačné aktivity umiestnenie roll-upu, dvojjazyčné propagačné video príkladov dobrej praxe, pozvánky a propagácia aktivity na weboch a sociálnych sieťach partnerov. /Warsztaty kreatywne skupią się na rozwoju umiejętności motorycznych i nowoczesnych kreatywnych działań dla osób niepełnosprawnych i pracowników, seniorów, dzieci z gminy Zákamenné, pracowników ZSS i

Opis úlohy / Opis zadania	<p>założyciela, społeczności. Instruktorzy będą uczyć ich techniki rzeźbienia w drewnie i koszykarstwa w ogrodzie społeczności CSS Zákamenné,co będzie również wspierać ich związek z podejściem ekologicznym.Odbędzie się inauguracja ukończonego areału sportowego w ogrodzie społeczności CSS Zákamenné, gdzie zostanie zainstalowany zestaw wytrzymałego sprzętu, który zapewni trening górnych i dolnych partii ciała na świeżym powietrzu, zwiększy odporność, poprawi kondycję, elastyczność i krążenie. Nauczymy uczestników, jak prawidłowo ćwiczyć na tych maszynach, korzystając z zakupionych stołów koktajlowych dla uczestników z materiałami prezentacyjnymi, zestawem konferencyjnym i tabletami do wyświetlania DVD-prawidłowych procedur ćwiczeń. Zakupione tablety będą wykorzystywane przez personel i klientów w przyszłości. Czas trwania warsztatów1dzień, liczba uczestników 100, wezmą oni udział w16 sesjach edukacyjnych i wymiennych zajęciach. Powstanie dwujęzyczny film prezentacyjny jako przykład dobrych praktyk oraz płyta DVD z ćwiczeniami i technikami na sprzęcie do ćwiczeń i prawidłowego nordic-walking. W warsztatach weźmie udział 100 uczestników.2 zewnętrznych trenerów-ekspertów będzie odpowiedzialnych za treści edukacyjne.2 osoby będą odpowiedzialne za organizację programu i kursu. Zapewnione zostanie tłumaczenie. Zaangażowanie partnera transgranicznego: zapewni udział 30 klientów, promocję działania za pośrednictwem swojej strony internetowej i sieci społecznościowych. Prezentacja wyprodukowanego wideo. Zaangażowanie wnioskodawcy:Przygotowanie działania:organizacyjne, przestrzenne, techniczne, 2trenerów i 2 organizatorów. Zapewnienie materiałów do warsztatu snycerskiego, wikliny drewnianej, krzeseł do koszykarstwa, wikliny wierzbowej, szklanej gabloty prezentacyjnej do promocji projektu i działań. Do nowo wybudowanej sekcji sportowej w ogrodzie społeczności CSS Zákamenné zakupimy 6 urządzeń do ćwiczeń i gumowe maty, które zostaną zamontowane w przygotowanej betonowej podstawie. Pokryjemy koszty związane z realizacją, wyżywieniem, transportem, kosztami ekspertów na warsztaty a także reklamę i promocję. Działania promocyjne: umieszczenie roll-upów, dwujęzyczny film promocyjny z przykładami dobrych praktyk, zaproszenia i promocje działania na stronach internetowych partnerów i portalach społecznościowych</p>
---------------------------	---

**Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania**

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Partnerské stretnutia (nevzťahuje sa na stretnutia projektových partnerov, pracovné stretnutia, interné stretnutia za účasti len projektových partnerov)	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	100,00

<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovníka produktu programu</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / Program spotkania</p> <p>Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) - pre stacionárne podujatia / Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych</p> <p>Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia, miesto bydliska) - pre online podujatia / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) - dla wydarzeń w formie online</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen</p> <p>Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmlouvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<b>Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania</b>		
<p>Názov princípu Nazwa wskaźnika</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika</p>
<p>Počet digitalizovaných zdrojov →Digitalizácia zdrojov</p>	<p>Kus /szt</p>	<p>2,00</p>

<p>Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe - Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online / - Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmlouvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Databáza alebo digitalizované zdroje na elektronicznych/online mediach / Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
--	---	--

<p>Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców</p>	<p>4.6343</p>
--	---------------

### Rozpočtový projekt pre túto úlohu 3 / Projekt budżetu dla zadania 3

Kategoria výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potwierdzające odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
<p>Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia</p>	<p>Iné Stroje na cvičenie, gumové rohože/Urządzenia do ćwiczeń, maty gumowe</p>	<p>Zostava 6 strojov na cvičenie prispôsobených na možnosti vyplývajúce zo zdravotného stavu užívateľov: (Elipsovité zariadenie - stroj na zvyšovanie pohyblivosti horných a dolných končatín, Bradlá - posilňovanie ramenného, brušného a chrbtového svalstva, Natahovacie zariadenie - posilňovanie a rozvoj svalov horných končatín, hrudníka a chrbta, Rotoped - posilňovanie lýtkových a stehenných svalov a kĺbov, Veslovanie - zvyšovanie kapacity srdca a pľúc, Rebrík - posilňovanie kardiovaskulárneho systému a funkcie pľúc, Gumové rohože). / Zestaw 6 urządzeń do ćwiczeń dostosowanych do możliwości wynikających ze stanu zdrowia użytkowników (Przyrząd eliptyczny - maszyna do zwiększania ruchomości kończyn górnych i dolnych, Sztangi - wzmocnienie mięśni barków, brzucha i pleców, Przyrząd do rozciągania - wzmocnienie i rozwój mięśni kończyn górnych, klatki piersiowej i pleców, Rower treningowy - wzmocnienie mięśni i stawy łydek, ud, Wioślarstwo - zwiększenie pojemności serca i płuca, Drabina - wzmocnienie układu krążenia i pracy płuc, Maty gumowe);</p>	<p>1,00</p>	<p>15 222,00 €</p>	<p>komplet</p>	<p>15 222,00 €</p>	<p>Stroje na cvičenie.pdf</p>

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné koktajlové stolíky/stoliki koktajlowe	koktajlové stolíky priemer 800 mm, ocelové nohy , odolná plastová doska, skladateľný 5 ks/stoliki koktajlowe	5,00	52,99 €	szt	264,95 €	Stolíky.pdf
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Doprava účastníkov aktivity z Bulowíc do Zákamenného a odvoz späť do Bulowíc. Autobus ako služba - 250 km. /Transport uczestników z Bulowic do Zákamenného i transport powrotny do Bulowíc. Autobus jako usługa - 250 km.	250,00	2,10 €	euro/km	525,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovanie účastníkov seminárov/podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Strava pre účastníkov aktivity v počte 100 osôb . Obed, večera a prestávka na kávu./Wyż ywienie dla uczestników w wydarzeni a w liczbie 100 osób. Obiad, kolacja i przerwa kawowa.	100,00	20,90 €	euro/osoba	2 090,00 €	
Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné tablet + pamäťová karta	Tablet 3 ks. uhlopriečka min. 10,3 palcov, RAM 4GB, 1920x1200 px, Android 11, pamäťová karta 128 GB 3 ks./Tablet 3 szt. przekątna min. 10,3 cala, RAM 4GB, 1920x1200 px, Android 11, karta pamięci 128 GB 3 szt.	3,00	214,98 €	komplet	644,94 €	Tablety.pdf

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	konferenčná súprava (poznámkový blok, pero)	Konferenčná súprava - poznámkový blok a pero pre účastníkov workshopu ./Zestaw konferenčný- blok i długopis dla uczestników warsztatów	100,00	14,30 €	euro/konferenčný set	1 430,00 €	
Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné stoličky/krzesla	Stoličky 30 kusov, stohovateľné, kovová konštrukcia, sedenie čalúnené./ Krzesła 30 sztuk, możliwość sztaplowania, metalowa konstrukcja, tapicerowane siedzenia.	30,00	34,00 €	szt	1 020,00 €	Stolička stohovateľná.pdf
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy ...	Honorár lektorom, ktorí budú viesť workshop 2 osoby / 8 hodiny./Honorarium dla wykładców prowadzących warsztaty 2 osoby / 8 godzin.	16,00	44,70 €	euro/godzina	715,20 €	



Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Simultánne tlmočenie (vrátane zabezpečenia vybavenia)	Simultánne tlmočenie počas workshopu 4 hodiny. /tlumaczenie symultaniczne/Tłumaczenie symultaniczne podczas warsztatów w 4 godz. /tlumaczenie symultaniczne	4,00	89,50 €	euro/hodina	358,00 €	
Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné presklená vitrína/przeszklená gablota	Presklená vitrína uzamykateľná slúžiaca na prezentáciu aktivít projektu. Rozmer cca 720 x 800 mm, hliníkový rám, čelná priehľadná časť./Zamykana, przeszklonowana gablota służąca do prezentacji działań projektowych. Wymiary ok. 720 x 800 mm, rama aluminiowa, przednia część przezroczysta.	1,00	254,52 €	szt	254,52 €	Vitrína.pdf

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Preklad textu na DVD a dvojjazyčné video. Preklad objednávky, faktúry a dodacích o listu a pod./ Tłumaczenie tekstu na DVD. a video. Tłumaczenie dokumentów - zamówienie, faktura, dowód dostawy itp. itp.	25,00	16,20 €	euro/norm ostron (1800 znakov vrátane medzier)	405,00 €	
Spolu / Razem						22 929,61 €	---
<b>Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową</b>							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						4 585,92 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						0,00 €	Nie/Nie
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						687,89 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						5 273,81 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 3 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 3						28 203,42 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 3 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 3						22 562,73 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 3 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 3						3 384,41€	---

<b>E. Ukazovatele výsledku / E. Wskaźniki rezultatu</b>				
Názov princípu / Nazwa wskaźnika	Áno / tak	Merná jednotka / Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa / Planowana wartość docelowa wskaźnika	Dokumenty potvrdzujúce dosiahnutie výsledkového ukazovateľa / Dokumenty potwierdzające realizację osiągnięcia wskaźnika rezultatu

RCR 84 Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce po dokončení projektu / RCR 84 Organizácie spolupracujúce ponad hranicami po zakońčení projektu	Áno / tak	Počet organizácií / Liczba organizacji	2,00	- Fotografická a/alebo video dokumentácia zo stretnutia - Prezenčná listina (meno, inštitúcia, podpis) - Program stretnutia Dokumentácia fotograficzna i/lub wideo z spotkania - Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) - Program spotkania
--	-----------	--	------	--

<b>F. Horizontálne princípy / F. Zasady horyzontalne</b>	
<b>Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne</b>	<b>Odôvodnenie / Uzasadnienie</b>
<p>Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.</p>	<p>Vychádzajúc z Ústavy Slovenskej republiky, sú na našom území všetci ľudia slobodní a rovní v dôstojnosti a právach. Základné práva a slobody sa zaručujú na území Slovenskej republiky všetkým bez ohľadu na odlišné postavenie vymedzené v Ústave SR. Nikoho nemožno z týchto dôvodov poškodzovať, zvyhodňovať alebo znevýhodňovať. Podpora základných práv, nediskriminácie a rovnosti príležitostí je tiež jedným zo základných princípov uplatňovaných v EÚ. Rovnosť príležitostí je súčasťou pilierov Európskej rámcovej stratégie nediskriminácie a rovnakých príležitostí pre všetkých. Princíp rovnosti príležitostí znamená potieranie diskriminácie na základe pohlavia, rasy, etnického pôvodu, náboženského vyznania, viery, zdravotného postihnutia, veku, či sexuálnej orientácie. Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania Charty základných práv EÚ je prítomný a akceptovaný vo všetkých projektových úlohách a celom projekte je realizovaný so zreteľom na uplatňovanie uvedeného princípu. Pri realizácii projektu budú uplatňované zásady rovnosti, slobody a dôstojnosti. Pri realizácii projektu bude zabezpečené, že práva a slobody všetkých účastníkov projektu budú neodcudziteľné a nebude do nich zasahované neoprávneným spôsobom.</p> <p>Nediskriminácia: pri realizácii projektu budeme dbať na to, aby žiadna osoba nebola diskriminovaná na základe svojich osobných charakteristík, vrátane rasovej príslušnosti, náboženstva, pohlavia, sexuálnej orientácie a iných kritérií. Vstup na všetky aktivity realizované v rámci jednotlivých úloh nebude ničím obmedzovaný, bude voľný a bezbariérový, rovnako nebudeme vytvárať žiadne prekážky na eliminovanie účasti na projektových aktivitách, alebo pri využívaní výsledkov a výstupov projektu.</p> <p>Ochrana pred zásahmi verejných orgánov: našim dôležitým cieľom bude zabezpečiť, aby bol projekt v súlade s právom EÚ a národnými právnymi predpismi a to, že nebude porušovať základné práva účastníkov projektu. Dodržiavaním týchto princípov a záväzkov zabezpečíme, že náš projekt bude zohľadňovať relevantné štandardy týkajúce sa rešpektovania základných práv a bude prispievať k budovaniu spravodlivej a inkluzívnej spoločnosti. /Z Konstytucji Republiki Słowackiej wynika, że wszyscy ludzie na naszym terytorium są wolni i równi pod względem godności i praw. Podstawowe prawa i wolności są</p>

<p>Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.</p>	<p>gwarantowane wszystkim na terytorium Republiki Słowackiej, bez względu na ich różny status określony w Konstytucji Republiki Słowackiej. Nikt nie może być krzywdzony, faworyzowany lub pokrzywdzony z tych powodów. Promowanie praw podstawowych, niedyskryminacji i równych szans jest również jedną z podstawowych zasad stosowanych w UE. Równość szans jest częścią filarów Europejskiej Strategii Ramowej na rzecz Niedyskryminacji i Równych Szans dla Wszystkich. Zasada równości szans oznacza zwalczanie dyskryminacji ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, religię, światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną. Zasada poszanowania praw podstawowych i poszanowania Karty Praw Podstawowych UE jest obecna i akceptowana we wszystkich zadaniach projektu, a cały projekt jest realizowany z uwzględnieniem stosowania tej zasady. Zasady równości, wolności i godności będą stosowane podczas realizacji projektu. Realizacja projektu zapewni, że prawa i wolności wszystkich uczestników projektu są niezbywalne i nie będą naruszane w nieuzasadniony sposób. Niedyskryminacja: podczas realizacji projektu Realizacja projektu zapewni, że żadna osoba nie będzie dyskryminowana ze względu na swoje cechy osobiste, w tym rasę, religię, płeć, orientację seksualną i inne kryteria. Dostęp do wszystkich działań prowadzonych w ramach poszczególnych zadań nie będzie w żaden sposób ograniczony, będzie swobodny i pozbawiony barier, ani nie będziemy tworzyć żadnych przeszkód w celu wyeliminowania uczestnictwa w działaniach projektowych lub w korzystaniu z wyników i produktów projektu. Ochrona przed ingerencją władz publicznych: Naszym ważnym celem będzie zapewnienie zgodności projektu z prawem unijnym i krajowym oraz nienaruszanie podstawowych praw uczestników projektu. Przestrzegając tych zasad i zobowiązań, zapewnimy, że nasz projekt będzie uwzględniał odpowiednie standardy dotyczące poszanowania praw podstawowych i przyczyni się do budowania sprawiedliwego i inkluzywnego społeczeństwa.</p>
--	---

<p>Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.</p>	<p>Podpora základných práv, nediskriminácie a rovnosti príležitostí je tiež jedným zo základných princípov uplatňovaných v EÚ. Rovnosť príležitostí je súčasťou Európskej rámcovej stratégie nediskriminácie a rovnakých príležitostí pre všetkých. Pri realizácii projektu počítame aj so zabezpečením uplatňovania princípov rovnakých príležitostí a eliminácie diskriminácie. Úloha č. 3 bude verejne prístupná, účasť i prístup k výsledkom a výstupom projektu bude voľná z hľadiska pohlavia, rasovej alebo etnickej príslušnosti, náboženstva alebo názorov, zdravotného hendikepu alebo sexuálnej orientácie. Členenie na základe týchto charakteristík nebude mať žiadny vplyv na účasť v projekte. Účasť na aktivitách projektu bude umožnená všetkým záujemcom – obyvateľom i návštevníkom prihraničného oprávneného územia. Pri príprave a realizácii budeme rešpektovať princíp ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti a uplatňovania ľudských práv, ako i princíp rodovej rovnosti. Zabezpečíme prístupnosť čo najväčšiemu počtu záujemcov, vrátane zdravotne či inak hendikepovaných. Ťažko mobilné a imobilné osoby: všetky úlohy projektu budú realizované v bezbariérových priestoroch s dostupnosťou pre ťažko mobilné a imobilné osoby. Pre osoby s duševným či mentálnym hendikepom budú všetky printové i elektronické výstupy projektu realizované v ľahko čitateľnom jazyku so sprievodnými obrázkami či fotografiami. Stravovanie v rámci úloh bude riešené s možnosťou diéty a špeciálnej stravy podľa požiadaviek účastníkov (vegetariánska, bezlepková, bezlaktózová alternatíva). V projekte bude dodržaný princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie aj ďalšími spôsobmi, pri výbere účastníkov a účinkujúcich budú dodržiavané zásady nediskriminácie. Podobne, pri výbere členov tímu budú jedinými požiadavkami výberu odborné kompetencie a skúsenosť s implementáciou projektov cezhraničnej spolupráce Interreg. Projektom sa budeme usilovať o vytvorenie inkluzívneho a spravodlivého prostredia pre všetkých svojich účastníkov a zainteresované strany /Wspieranie praw podstawowych, niedyskryminacji i równych szans jest również jedną z podstawowych zasad stosowanych w UE. Równość szans jest częścią Europejskiej Strategii Ramowej w sprawie Niedyskryminacji i Równych Szans dla Wszystkich. Realizacja projektu obejmuje</p>
---	--

<p>Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada rónosti szans i nedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.</p>	<p>również zapewnienie stosowania zasad równości szans i eliminacji dyskryminacji. Zadanie 3 będzie otwarte dla społeczeństwa, a uczestnictwo i dostęp do rezultatów i produktów projektu będą wolne od dyskryminacji ze względu na płeć, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub światopogląd, niepełnosprawność lub orientację seksualną. Podział ze względu na te cechy nie będzie miał wpływu na uczestnictwo w projekcie. Udział w działaniach projektowych będzie otwarty dla wszystkich zainteresowanych mieszkańców i odwiedzających kwalifikujący się obszar przygraniczny. Zasada godności ludzkiej, wolności, demokracji, równości i korzystania z praw człowieka, a także zasada równości płci będą przestrzegane podczas przygotowywania i wdrażania projektu. Zapewnimy dostępność dla jak największej liczby osób, w tym osób niepełnosprawnych lub z innymi upośledzeniami. Osoby o ograniczonej sprawności ruchowej i niepełnosprawne: wszystkie zadania w ramach projektu będą realizowane w miejscach wolnych od barier i dostępnych dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej i niepełnosprawnych. W przypadku osób z niepełnosprawnością intelektualną lub psychiczną wszystkie drukowane i elektroniczne rezultaty projektu będą napisane łatwym do zrozumienia językiem z towarzyszącymi im obrazami lub zdjęciami. Wyżywienie w ramach zadań będzie zapewnione z możliwością stosowania diet i diet specjalnych zgodnie z wymaganiami uczestników (wegetariańskiej, bezglutenowej, bezlaktozowej). Projekt będzie również przestrzegał zasady równości szans i niedyskryminacji również w inny sposób, a zasady niedyskryminacji będą przestrzegane przy wyborze uczestników i wykonawców. Podobnie, przy wyborze członków zespołu, jedynymi wymaganiami selekcyjnymi będą kompetencje zawodowe i doświadczenie w realizacji projektów współpracy transgranicznej Interreg. Projekt będzie dążył do stworzenia integracyjnego i sprawiedliwego środowiska dla wszystkich jego uczestników i zainteresowanych stron.</p>
---	--

<p>Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.</p>	<p>Všeobecný základ princípu rovnosti príležitostí žien a mužov je uvedený v čl. 12 Ústavy SR, ktorý je ďalej rozpracovaný v pracovno-právnej legislatíve Zákonníka práce č. 311/2001 Z. z. Naplnenie princípu rodovej rovnosti patrí k základnému cieľu Európskej únie a ako taký patrí medzi hlavné ciele štrukturálnych, kohéznych a neštrukturálnych fondov. Podľa čl. 2 Amsterdamskej zmluvy je úlohou Európskeho spoločenstva dosiahnuť rovnaké postavenie žien a mužov v spoločnosti a podľa čl. 3 je stanovená povinnosť odstraňovať nerovnosti a presadzovať rodovú rovnosť vo všetkých aktivitách. Z hľadiska princípu rovnosti mužov a žien a rodovej rovnosti pristupujeme pri realizácii projektu ku všetkým skupinám rovnako a účastníkmi všetkých úloh projektu a ich aktivít môžu byť ako muži, tak aj ženy bez rozdielu. Na aktivitách projektu sa môžu zúčastniť všetci obyvatelia pohraničného územia a jeho návštevníci. Podobne všetky výstupy a výsledky projektu budú prístupné verejnosti bez ohľadu na sociálny, rodový status, konfesijnú príslušnosť či iné charakteristiky. Sú určené obidvom pohlaviam, v projekte ich nerozlišujeme. Zodpovedajú potrebám a preferenciám cieľových skupín oboch pohlaví. Výber osôb spojených s riadením projektu bude prebiehať v súlade s dodržiavaním pravidla rovnosti medzi mužmi a ženami, podstatná a rozhodujúca bude dosiahnutá kvalifikácia a odborné skúsenosti, nie rodová príslušnosť. Všetci členovia tímu bez ohľadu na pohlavie budú zapojení aj do rozhodovacieho procesu. V projekte a jeho výstupoch (na plagátoch, letákoch, informáciách na webe a pod.) bude používaný rodovo neutrálny jazyk. V rámci propagácie projektu budú eliminované rodové stereotypy. To znamená, že všetky materiály, ako sú texty, grafika a obrázky budú navrhované a vytvárané tak, aby neprezentovali žiadne stereotypy týkajúce sa pohlavia. Informácie o realizácii projektu budú verejne prístupné bez akéhokoľvek rozdielu, budú zverejňované na web sídlach partnerských zariadení, formou tlačových správ a ďalšími formami. Týmto a ďalšími opatreniami zabezpečíme spravodlivé zaobchádzanie so ženami a mužmi, žiadna skupina nebude preferovaná, alebo naopak - obmedzovaná a bude mať rovnaký prístup na aktivity projektu a možnosť využívať jeho výstupy a výsledky /Ogólna podstawa zasady równych szans dla kobiet i mężczyzn jest określona w art. 12 Konstytucji Republiki Słowackiej, która jest dalej rozwinięta w ustawodawstwie pracy Kodeksu Pracy 311/2001 Z. z. Przestrzeganie zasady równości płci jest podstawowym celem Unii Europejskiej i jako</p>
--	---

<p>Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.</p>	<p>takie jest jednym z głównych celów funduszy strukturalnych, spójności i niestrukturalnych. Artykuł 2 Traktatu Amsterdamskiego stanowi, że Wspólnota Europejska ma za zadanie osiągnięcie równości kobiet i mężczyzn w społeczeństwie, a artykuł 3 nakłada obowiązek wyeliminowania nierówności i promowania równości płci we wszystkich działaniach. Z punktu widzenia zasady równości kobiet i mężczyzn oraz równości płci, wszystkie grupy są traktowane jednakowo podczas realizacji projektu, a zarówno mężczyźni, jak i kobiety mogą uczestniczyć we wszystkich zadaniach i działaniach projektu bez różnicy. Wszyscy mieszkańcy obszaru przygranicznego i osoby odwiedzające obszar przygraniczny mogą uczestniczyć w działaniach projektowych. Podobnie, wszystkie produkty i rezultaty projektu będą dostępne dla ogółu społeczeństwa bez względu na status społeczny, płeć, przynależność wyznaniową lub inne cechy. Są one przeznaczone dla obu płci, projekt nie wprowadza rozróżnienia między nimi. Odpowiadają na potrzeby i preferencje grup docelowych obu płci. Dobór osób związanych z zarządzaniem projektem zostanie przeprowadzony zgodnie z zasadą równości kobiet i mężczyzn; istotne i decydujące będą kwalifikacje i doświadczenie zawodowe, a nie płeć. Wszyscy członkowie zespołu, niezależnie od płci, będą również zaangażowani w proces decyzyjny. W projekcie i jego rezultatach (plakaty, ulotki, informacje internetowe itp.) będzie używany język neutralny pod względem płci. Stereotypy związane z płcią zostaną wyeliminowane w promocji projektu. Oznacza to, że wszystkie materiały, takie jak teksty, grafiki i obrazy, zostaną zaprojektowane i wyprodukowane w taki sposób, aby nie przedstawiały żadnych stereotypów związanych z płcią. Informacje na temat realizacji projektu będą publicznie dostępne bez rozróżnienia, publikowane na stronach internetowych placówek partnerskich, za pośrednictwem komunikatów prasowych i innych form. Te i inne środki zapewnią, że kobiety i mężczyźni będą traktowani sprawiedliwie, że żadna grupa nie będzie faworyzowana lub, przeciwnie, ograniczana oraz że będą mieli równy dostęp do działań projektowych i możliwość korzystania z produktów i rezultatów projektu.</p>
<p>Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czynić poważnych szkód“ oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)</p>	<p>Projekt nie je inwestičného charakteru, jeho obsahom sú športové, voľnočasové a vzdelávacie aktivity. Nijakým spôsobom teda nenaruša prostredie, okolitý charakter krajiny. V rámci plánovaných aktivít budú použité riešenia umožňujúce prístup hendikepovaným skupinám. Plánované aktivity budú zohľadňovať estetické a kultúrne aspekty okolitého prostredia. Naš projekt reflektuje požiadavky na ochranu životného prostredia, teda na efektívne a racionálne využívanie zdrojov v súlade s čl. 8 Nariadenia EP a rady č. 1303/2013. Zameriava sa na prezentačné, informačné a propagačné činnosti aj v oblasti ochrany komplexného, ale najmä kultúrneho prostredia pohraničia, jeho identity. Projekt svojou realizáciou bude produkovať iba minimálny odpad, ktorý bude skládkovaný alebo recyklovaný. Ekologické riešenie projektu spĺňa v plnom rozsahu platné normy a predpisy a zaručuje ochranu životného prostredia na úrovni najvyššieho stupňa. Žiadna z projektových úloh nebude mať zhoršujúci vplyv na životné prostredie. Aktivity projektu tak nebudú viesť k neefektívnosti pri využívaní materiálov alebo prírodných zdrojov, k zvýšeniu vzniku, spaľovania alebo zneškodňovania odpadu. /Projekt nie ma charakteru investičného, jeho predmetom jest działalność sportowa, rekreacyjna i edukacyjna. Tym samym w żaden</p>



<p>Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)</p>	<p>sposób nie zaburza środowiska, otaczającego charakteru krajobrazu. W ramach planowanych działań zastosowane zostaną rozwiązania umożliwiające dostęp dla grup niepełnosprawnych. Planowane działania będą uwzględniać estetyczne i kulturowe aspekty otaczającego środowiska. Nasz projekt odzwierciedla wymogi ochrony środowiska, tj. efektywnego i racjonalnego wykorzystania zasobów zgodnie z art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1303/2013. Koncentruje się na działaniach prezentacyjnych, informacyjnych i promocyjnych również w zakresie ochrony złożonego, ale przede wszystkim kulturowego środowiska obszaru przygranicznego, jego tożsamości. Projekt będzie produkował tylko minimalną ilość odpadów, które będą składowane lub poddane recyklingowi. Projekt ekologiczny projektu jest w pełni zgodny z obowiązującymi normami i przepisami oraz gwarantuje najwyższy poziom ochrony środowiska. Żadne z zadań projektu nie będzie miało degradującego wpływu na środowisko. W związku z tym działania projektowe nie doprowadzą do nieefektywnego wykorzystania materiałów lub zasobów naturalnych, ani do zwiększenia wytwarzania, spalania lub unieszkodliwiania odpadów.</p>
--	---

<b>G. PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI</b>				
Príloha / Załącznik	Áno / Tak	Nie / Nie	Nepoužitelné / Nie dotyczy	Dokumenty / Dokumenty
„Vyhlásenie žiadateľa o malý projekt“ (podľa modelu - príloha 2 k žiadosti o príspevok) - povinné	<b>Áno / Tak</b>	---	---	Príloha č. 2 Vyhlásenie žiadateľa malého projektu.pdf
Vyhlásenie o spolupráci so zahraničným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o príspevok) - povinné	<b>Áno / Tak</b>	---	---	Príloha č. 1 Vyhlásenie o spolupráci partner..pdf
Vyhlásenie o spolupráci s národným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o spoluprácu) - (v prípade potreby)	---	<b>Nie / Nie</b>	<b>Áno / Tak</b>	
Štatút a dokument potvrdzujúci vytvorenie inštitúcie (napr. Výňatok z príslušného registra) Tieto dokumenty sa nevyžadujú od miestnych samosprávnych jednotiek alebo iných jednotiek z verejného sektora, pokiaľ nevykonávajú obchodnú činnosť	<b>Áno / Tak</b>	---	---	Stanovy a dokumenty k projektu.zip

<p>V prípade investície, napr.          Technická dokumentácia o investícii          Povolenie na stavebné povolenie alebo oznámenie o prácach, ktoré nevyžadujú stavebné povolenie (ak ste v štádiu získania konečných povolení /rozhodnutí atď.          pripojte sa vo fáze podania žiadosti žiadosť o potvrdenie o spolupráci o podaní žiadosti o stavebné povolenie /oznámenie osloviť príslušnú autoritu),          Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na životné prostredie alebo Rozhodnutie kompetentnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (v prípade, že sa to týka)          Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na oblasti Natura 2000 alebo Rozhodnutie príslušnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (ak sa to týka)          Vyhlásenie o vode (v prípade potreby uchádzačov zo strany poľských žiadateľov)          Vyhlásenie o práve na likvidáciu nehnuteľnosti          Vizualizácie investícií (Mapa polohy investícií atď.)</p>	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
Potvrdenie prijatia pomoci de minimis (v prípade potreby)	Áno / Tak	---	---	CSS Zákamenné.pdf
Iné: ---	---	Nie / Nie	Áno / Tak	

## Załącznik nr 5 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 5 k Zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

### HARMONOGRAM SKŁADANIA RAPORTÓW Z REALIZACJI MAŁEGO PROJEKTU

Beneficjent małego projektu pn. „**Łączy nas most przyjaźni i współpracy**” nr **INT/ZA/FMP\_ŻSK\_01/0030** będzie przedkładać Zarządzającemu FMP sporządzone przez siebie raporty z realizacji małego projektu, obejmujące część rzeczową i finansową, wraz z załącznikami na zasadach określonych w umowie, zgodnie z postanowieniami aktualnego Podręcznika dla beneficjenta małego projektu w następujących terminach:

- 1) dla zadania nr 1 pn. „**Wspólnie po moście przyjaźni po wiedzę**” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.10. 2025.
- 2) dla zadania nr 2 pn. „**Triathlon Białsko Biała bez granic**” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.07. 2025.
- 3) dla zadania nr 3 pn. „**Rozwijanie umiejętności sportowych i rzemieślniczych**” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.10. 2025.

### HARMONOGRAM PREDKLADANIA SPRÁV O REALIZÁCII MALÉHO PROJEKTU

Prijímatel' malého projektu s názvom “ **Spája nás most priateľstva a spolupráce**” č. **INT/ZA/FMP\_ŽSK\_01/0030** bude predkladať Správcovi FMP vlastné správy o realizácii malého projektu obsahujúce vecnú a finančnú časť spolu s prílohami, v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve a v súlade s ustanoveniami platnej Príručky pre prijímateľa malých projektov v nasledujúcich lehotách:

- 1) pre úlohu č. 1 s názvom „**Spoločne po moste priateľstva za poznaním**” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 30.10. 2025.
- 2) pre úlohu č. 2 s názvom „**Triatlon Bialsko Biala bez hraníc**” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: 30.07. 2025.
- 3) pre úlohu č. 3 s názvom „**Rozvoj športu a remeselných zručností**” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: 30.10. 2025.

## Załącznik nr 6 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 6 k zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

### ZAKRES KATEGORII UDOSTĘPNIANYCH DANYCH OSOBOWYCH

1. Kategorie osób fizycznych, których dane mogą być udostępniane:

- osoby reprezentujące (lub pracownicy) wnioskodawców, beneficjentów i partnerów, którzy aplikują o środki unijne i realizują projekty w ramach Programów;
- osoby reprezentujące (lub pracownicy) podmiotów powiązanych z wnioskodawcami, beneficjentami i partnerami (kapitałowo, osobowo, w ramach instytucji nadzorujących itp.), niezwiązane bezpośrednio z realizacją projektów;
- personel projektu i uczestnicy komisji przetargowych;
- osoby reprezentujące oferentów, wykonawców i podwykonawców, realizujących umowy w sprawie zamówienia publicznego lub świadczących usługi na podstawie umów cywilnoprawnych albo osoby reprezentujące podmioty, które wystawiły im referencje dla potrzeb ubiegania się o zawarcie umowy;
- pracownicy oferentów, wykonawców i podwykonawców zaangażowani w przygotowanie oferty lub włączeni w wykonanie umowy;
- właściciele (lub ich pełnomocnicy), od których nabywane są nieruchomości na potrzeby realizacji projektów

2. Kategorie udostępnianych danych, dotyczące osób wymienionych w pkt 1:

1) dane identyfikacyjne

### ROZSAH SPRÍSTUPŇOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Kategórie fyzických osôb, ktorých údaje môžu byť sprístupňované:

- zástupcovia (alebo zamestnanci) žiadateľov, prijímateľov a partnerov, ktorí žiadajú o európske prostriedky a realizujú projekty v rámci programov;
  - zástupcovia (alebo zamestnanci) subjektov prepojených so žiadateľmi, prijímateľmi a partnermi (kapitálovo, personálne, v rámci dozorných orgánov a pod.), ktorí nie sú priamo spojení s realizáciou projektov;
  - projektový personál a členovia komisii posudzujúcich ponuky predložené v rámci verejných obstarávaní;
  - zástupcovia uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí realizujú zmluvy v rámci verejného obstarávania alebo poskytovateľov služieb na základe občianskoprávných vzťahov alebo zástupcovia subjektov, ktoré im vystavili referencie potrebné pre uchádzanie sa o uzatvorenie zmluvy;
  - zamestnanci uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov zúčastňujúci sa na príprave ponuky alebo plnení zmluvy;
  - vlastníci (alebo ich splnomocnenci) od ktorých sú nadobúdané nehnuteľnosti potrebné na realizáciu.
2. Kategórie sprístupňovaných údajov osôb uvedených v bode 1:

1) identifikačné údaje

<b>Lp. Nazwa</b>	<b>Por.č. Názov</b>
1. Imię / imiona	1. Meno / mená
2. Nazwisko	2. Priezvisko
3. Stanowisko służbowe	3. Pracovná pozícia
4. Telefon / Fax	4. Telefón / Fax
5. Adres poczty elektronicznej	5. Adresa elektronickej pošty
6. Adres strony www	6. Adresa www stránky
7. Identyfikator / login użytkownika	7. Identifikátor / login ( <i>prihlasovacie meno</i> ) użytkownika
8. Adres IP	8. IP adresa
9. Rodzaj użytkownika	9. Typ użytkownika
10. Miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy	10. Miesto výkonu práce/ zastupovaný subjekt / název uchádzača alebo dodávateľa
11. Adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania	11. Adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska
12. PESEL	12. Rodné číslo
13. NIP	13. DIČ
14. REGON	14. IČO
15. inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie	15. Iné identifikačné číslo používané v danom štáte
16. Nr umowy o dofinansowanie projektu	16. Číslo zmluvy o poskytnutí príspevku
17. Forma prawna	17. Právna forma
18. Forma własności	18. Forma vlastníctva
19. Zawód / wykształcenie	19. Povolanie / vzdelanie
2) dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1	2) údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1
<b>Lp. Nazwa</b>	<b>Por.č. Názov</b>
1. Forma zaangażowania w projekcie	1. Forma zapojenia do projektu
2. Okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie)	2. Obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte)
3. Wymiar czasu pracy	

<p>4. Godziny czasu pracy</p> <p>5. Obywatelstwo</p> <p>6. Kwota wynagrodzenia</p> <p>7. Nr rachunku bankowego</p> <p>8. Wizerunek</p> <p>3) dane osób fizycznych widniejące na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, niewskazane w pkt. 1</p> <p><b>Lp. Nazwa</b></p> <p>1. Imiona rodziców</p> <p>2. Data urodzenia / wiek</p> <p>3. Miejsce urodzenia</p> <p>4. Seria i numer dowodu osobistego</p> <p>5. Specjalne potrzeby</p> <p>6. Kwota wynagrodzenia</p> <p>7. Nr rachunku bankowego</p> <p>8. Doświadczenie zawodowe</p> <p>9. Numer uprawnień budowlanych</p> <p>10. Staż pracy</p> <p>11. Numer działki</p> <p>12. Obręb</p> <p>13. Numer księgi wieczystej</p> <p>14. Gmina</p> <p>15. Nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości</p> <p>16. Informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.</p>	<p>3. Rozsah pracovného času</p> <p>4. Počet pracovných hodín</p> <p>5. Štátna príslušnosť</p> <p>6. Výška odmeny</p> <p>7. Číslo bankového účtu</p> <p>8. Podobizeň</p> <p>3) údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov neuvedené v bode 1</p> <p><b>Por.č. Názov</b></p> <p>1. Mená rodičov</p> <p>2. Dátum narodenia / vek</p> <p>3. Miesto narodenia</p> <p>4. Číslo občianskeho preukazu</p> <p>5. Špeciálne potreby</p> <p>6. Výška odmeny</p> <p>7. Číslo bankového účtu (IBAN)</p> <p>8. Pracovné skúsenosti</p> <p>9. Číslo autorizačného osvedčenia</p> <p>10. Odborná prax</p> <p>11. Parcelné číslo</p> <p>12. Katastrálne územie</p> <p>13. Číslo listu vlastníctva</p> <p>14. Obec</p> <p>15. Názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti</p> <p>16. Informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.</p>
---	---

## Załącznik nr 7 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 7 k zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

### KLAUZULA INFORMACYJNA

W celu wykonania obowiązku nałożonego art. 13 i 14 RODO<sup>1</sup> informujemy o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych:

#### I. Administrator danych

Odrębnymi administratorami Państwa danych są:

1. **Žilinský samosprávny kraj** w zakresie jakim wykonuje zadania Zarządzającego Funduszem Małych Projektów, z siedzibą w **Komenského 2622/48, 010 01 Žilina**
2. Minister Funduszy i Polityki Regionalnej (MFiPR), w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego oraz pełni funkcję Instytucji Zarządzającej (IZ) Programem Interreg Polska-Słowacja 2021-2027, z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Dyrektor Centrum Projektów Europejskich (CPE), w zakresie w jakim pełni funkcję wspólnego sekretariatu dla Programu Interreg Polska-Słowacja 2021-2027<sup>2</sup>, z siedzibą przy ul.

### INFORMAČNÁ DOLOŽKA

V súlade s plnením záväzku vyplývajúceho z čl. 13 a 14 GDPR<sup>1</sup> týmto informujeme o pravidlách spracúvania vašich osobných údajov:

#### I. Prevádzkovateľ údajov

Samostatnými prevádzkovateľmi vašich údajov sú:

1. **Žilinský samosprávny kraj** v rozsahu v akom plní úlohy Správcu Fondu malých projektov, **so sídlom Komenského 2622/48, 010 01 Žilina**
2. Ministerstvo fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky (MFiPR), v rozsahu, v ktorom plní úlohy členského štátu a funkciu Riadiaceho orgánu (RO) programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027, so sídlom na ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Riaditeľ Centra európskych projektov (CPE), v rámci plnenia funkcie Spoločného sekretariátu programu Interreg Poľsko –

<sup>1</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1, z późn. zm.). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ. L 119 z 04. 05. 2016 str.1, v znení neskorších predpisov).

<sup>2</sup> Na podstawie zawartego z IZ Porozumienia z dnia 14.09.2022 r w sprawie powierzenia Centrum Projektów Europejskich zadań związanych z realizacją programów Interreg 2021-2027. / Na základe podpísanej dohody s RO zo 14.09.2022 o poverení Centra pre európske projekty úlohami súvisiacimi s implementáciou programov Interreg 2021-2027.

Domaniewskiej 39A, 02-672  
Warszawa.

4. Właściwa instytucja, która została wyznaczona do realizacji zadań kontrolera wyznaczonego zgodnie z art. 46 ust. 4 rozporządzenia Interreg<sup>3</sup>.
5. Ministerstwo Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej - w odniesieniu do danych osobowych dotyczących osób fizycznych z RS - w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego, z siedzibą przy ul. Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava
6. **Centrum sociálnych služieb Zákamenné, Ulica Vyšný koniec 559/55, 029 56 Zákamenné.**

## II. Cel przetwarzania danych

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją małego projektu – **„Łączy nas most przyjaźni i współpracy”**, nr INT/ZA/FMP\_ŽSK\_01/0030 w szczególności w celu umożliwienia potwierdzenia kwalifikowalności wydatków rozliczanych w ramach małego projektu.

Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań.

## III. Podstawa przetwarzania

Administratorzy wskazani w pkt I będą przetwarzać Państwa dane osobowe w związku z tym, że:

Slovensko 2021-2027,<sup>2</sup> so sídlom na ul. Domaniewskiej 39A, 02-672 Warszawa.

4. Príslušný orgán poverený realizáciou úloh kontrolóra určený v súlade s čl. 46 ods. 4 nariadenia Interreg.<sup>3</sup>
5. Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky - vo vzťahu k osobným údajom týkajúcim sa fyzických osôb z SR - v rozsahu, v akom plní úlohy členského štátu, so sídlom na Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava
6. **Centrum sociálnych služieb Zákamenné, Ulica Vyšný koniec 559/55, 029 56 Zákamenné.**

## II. Účel spracúvania údajov

Vaše osobné údaje budú spracúvané v súvislosti s realizáciou malého projektu, **„Spája nás most priateľstva a spolupráce”** č. INT/ZA/FMP\_ŽSK\_01/0030 predovšetkým s cieľom umožniť potvrdenie oprávnenosti výdavkov vyúčtovaných v rámci malého projektu.

Poskytnutie údajov je dobrovoľné, ale pre realizáciu uvedeného účelu nevyhnutné. Odmietnutie ich poskytnutia znamená, že nie je možné realizovať príslušné aktivity.

## III. Základ spracúvania

Prevádzkovatelia uvedení v bode I. budú spracúvať vaše osobné údaje v súvislosti s tým, že

<sup>3</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 94). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 94).



- 1. Zobowiązuje je do tego **prawo** (art. 6 ust. 1 lit. c RODO): rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.),
  - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego,
  - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm.),
  - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające
- 1. ich k tomu zaväzuje **právo** (čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR):
    - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 159, v znení neskorších predpisov),
    - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov,
    - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 60, v znení neskorších predpisov),
    - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ. L 193 z 30. 07. 2018, str. 1).

rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz. Urz. UE L 193 z 30.07.2018, str. 1).

2. Wykonują **zadania w interesie publicznym** lub sprawują powierzoną im władzę publiczną (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).
3. Przygotowują i realizują **umowy**, których są Państwo stroną, a przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do ich zawarcia i wykonania (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

#### IV. Rodzaje przetwarzanych danych

Następujące rodzaje Państwa danych mogą być przetwarzane:

1. dane identyfikujące osoby fizyczne, takie jak imię/imiona i nazwisko, stanowisko służbowe, telefon/fax, adres poczty elektronicznej, adres strony www, identyfikator/login użytkownika, adres IP, rodzaj użytkownika, miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy, adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania, PESEL, NIP, REGON, inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie, nr umowy o dofinansowanie projektu, forma prawna, forma własności, zawód/wykształcenie;
2. dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1, takie jak: forma zaangażowania w projekcie, okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie), wymiar czasu pracy, godziny czasu pracy, obywatelstwo, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, wizerunek;
3. dane osób fizycznych niewymienione w pkt 1, które widnieją na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, w tym: imiona rodziców, data urodzenia / wiek, miejsce urodzenia, seria i numer dowodu osobistego, specjalne

2. Realizują **úlohy vo verejnom záujme** alebo vykonávajú im zverenú verejnú moc (čl. 6 ods.1 písm. e) GDPR).

3. Pripravujú a realizujú **zmluvy**, v ktorých ste zmluvnou stranou a spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné pre ich uzatvorenie a plnenie (čl. 6 ods.1 písm. b) GDPR).

#### IV. Druhy spracúvaných údajov

Sprístupňované môžu byť nasledujúce druhy vašich údajov:

1. identifikačné údaje fyzických osôb, napríklad meno/mená a priezvisko, pracovná funkcia, telefón/fax, adresa elektronickej pošty, adresa www stránky, identifikátor/login používateľa, IP adresa, typ používateľa, pracovisko / zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa, adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska, rodné číslo, DIČ, IČO, iné identifikátory používané v danom štáte, č. zmluvy o poskytnutí príspevku, právna forma, forma vlastníctva, povolanie/vzdelanie.
2. údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1, ako napr. rozsah, forma zapojenia do projektu, obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte), rozsah pracovného času, počet pracovných hodín, štátna príslušnosť, výška odmeny, č. bankového účtu, podobizeň,
3. údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov: mená rodičov, dátum narodenia / vek, miesto narodenia, séria a číslo občianskeho preukazu, špeciálne potreby, výška odmeny, číslo bankového účtu, pracovné skúsenosti, číslo autorizačného osvedčenia, odborná prax, parcelné číslo, katastrálne územie, číslo listu vlastníctva ,

potrzeby, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, doświadczenie zawodowe, numer uprawnień budowlanych, staż pracy, numer działki, obręb, numer księgi wieczystej, gmina, nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości, informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

## V. Dostęp do danych osobowych

Dostęp do Państwa danych osobowych mają pracownicy i współpracownicy Zarządzającego FMP, Ministerstwa Funduszy i Polityki Regionalnej, CPE oraz właściwych kontrolerów.

Ponadto Państwa dane osobowe mogą być powierzane lub udostępniane:

1. podmiotom, którym zlecono wykonywanie zadań w Interreg Polska-Słowacja 2021-2027;
2. instytucjom Unii Europejskiej (UE) lub podmiotom, którym UE powierzyła zadania dotyczące wdrażania Interreg 2021-2027;
3. Instytucji audytowej o której mowa w art. 45 i art. 46 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego;
4. podmiotom, które wykonują usługi związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych, a także zapewnieniem łączności, np. dostawcom

obec, nazov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti, informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností, porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

## V. Prístup k osobným údajom

Prístup k vašim osobným údajom majú zamestnanci a spolupracovníci Správcu FMP, Ministerstva fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky, CPE a príslušných kontrolórov.

Okrem toho môžu byť vaše osobné údaje zverené alebo sprístupnené:

1. subjektom, ktorým bolo zverené plnenie úloh v rámci Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027;
2. orgánom Európskej únie (EÚ) alebo subjektom, ktorým EÚ zverila úlohy súvisiace s implementáciou Interreg 2021 – 2027;
3. orgánu auditu uvedenému v čl. 45 a čl. 46 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov;
4. subjektom poskytujúcim služby v oblasti obsluhy a rozvoja informačných systémov a zabezpečenia komunikácie, napr. dodávateľom IT riešení a operátorom telekomunikačných sietí.

rozwiązań IT i operatorom telekomunikacyjnym.

## VI. Okres przechowywania danych

Państwa dane osobowe będą przechowywane zgodnie z polskimi przepisami krajowymi oraz zgodnie ze słowackimi przepisami prawa dotyczącymi archiwów i rejestrów, w tym co najmniej przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego z zastrzeżeniem przepisów, które mogą przewidywać dłuższy termin przeprowadzania kontroli, a ponadto przepisów dotyczących pomocy publicznej i pomocy *de minimis* oraz przepisów dotyczących podatku od towarów i usług.

## VII. Prawa osób, których dane dotyczą

Przysługują Państwu następujące prawa:

1. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO);
2. prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO);
3. prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO);
4. prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e);
5. prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych/ do Urzędu Ochrony Danych Osobowych Republiki Słowackiej (art. 77 RODO) - w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony

## VI. Obdobie uchowywania údajov

Vaše osobné údaje budú uchovávané v súlade s poľskými vnútroštátnymi predpismi a v súlade so slovenskými právnymi predpismi o archívoch a registratúrach minimálne po dobu 5 rokov odo dňa 31. decembra roka, v ktorom bola prijímateľovi poukázaná posledná platba so zohľadnením predpisov, v rámci ktorých sa môže predpokladať dlhšie obdobie na vykonávanie kontrol a predpisov vzťahujúcich sa na štátnu pomoc, pomoc *de minimis* a predpisov týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty.

## VII. Práva dotknutých osôb

Ako dotknuté osoby máte nasledujúce práva:

1. právo na prístup k svojim údajom a právo získať ich kópiu (čl. 15 GDPR);
2. právo na opravu svojich údajov (čl. 16 GDPR);
3. právo požiadať prevádzkovateľa o obmedzenie spracúvania vašich údajov (čl. 18 GDPR);
4. právo namietat' proti spracúvaniu vašich údajov (čl. 21 GDPR) – ak sú spracúvané pre účely realizácie úlohy vo verejnom záujme alebo v rámci vykonávania verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi (t. j. na účely uvedené v čl. 6 ods.1 písm. e);
5. právo podať sťažnosť predsedovi Úradu ochrany osobných údajov alebo Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (čl. 77 GDPR) – v prípade, že sa dotknutá osoba domnieva, že spracúvanie jej osobných údajov porušuje predpisy GDPR alebo iné vnútroštátne predpisy vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov platné v Poľsku alebo Slovenskej republike.

danych osobowych, obowiązujące w Polsce lub w Republice Słowackiej.

### **VIII. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji**

Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

### **IX. Przekazywanie danych do państwa trzeciego**

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego

### **X. Kontakt z administratorem danych i Inspektorem Ochrony Danych**

Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez nas danych osobowych, prosimy kontaktować z Inspektorami Ochrony Danych Osobowych (IOD) w następujący sposób:

1. IOD Zarządzającego FMP:
  - pocztą tradycyjną (Komenského 2622/48, 010 01 Žilina)
  - elektronicznie (adres e-mail: [gdpr@zilinskazupa.sk](mailto:gdpr@zilinskazupa.sk) )
2. IOD MFIPR:
  - pocztą tradycyjną (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
  - elektronicznie (adres e-mail: [IOD@mfipr.gov.pl](mailto:IOD@mfipr.gov.pl))
3. IOD CPE:
  - pocztą tradycyjną (ul. Puławska 180, 02-670 Warszawa)
  - elektronicznie (adres e-mail: [iod@cpe.gov.pl](mailto:iod@cpe.gov.pl))
4. IOD właściwego kontrolera:

### **VIII. Automatické rozhodovanie**

Osobné údaje nebudú podliehať automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania.

### **IX. Prenos údajov do tretej krajiny**

Vaše osobné údaje nebudú prenášané do tretej krajiny.

### **X. Kontakt s prevádzkovateľom údajov a zodpovednou osobou**

V prípade otázok spojených s našim spracúvaním osobných údajov kontaktujte zodpovedné osoby (ZO) nasledovne:

1. ZO Správcu FMP:
  - tradičná pošta (Komenského 2622/48, 010 01 Žilina)
  - elektronicznie (e.mailová adresa: [gdpr@zilinskazupa.sk](mailto:gdpr@zilinskazupa.sk))
2. ZO MFIPR:
  - tradičná pošta (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
  - elektronicznie (e-mailová adresa: [IOD@mfipr.gov.pl](mailto:IOD@mfipr.gov.pl)),
3. ZO CPE:
  - tradičná pošta (ul. Puławska 180, 02-670 Warszawa)
  - elektronicznie (e-mailová adresa: [iod@cpe.gov.pl](mailto:iod@cpe.gov.pl))
4. ZO príslušného kontrolóra:

<ul style="list-style-type: none"><li>• pocztą tradycyjną (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)</li><li>• elektronicznie (adres e-mail: <a href="mailto:zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk">zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk</a>)</li></ul> <p>5. IOD Ministerstwa Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• pocztą tradycyjną (ul. Pribinova 4195/25, 811 09 Bratysława)</li><li>elektronicznie (adres e-mail: <a href="mailto:zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk">zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk</a>)</li></ul> <p>6. IOD beneficjenta:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• pocztą tradycyjną (Ulica Vyšný koniec 559/55, 029 56 Zákamenné)</li><li>• elektronicznie (adres e-mail: <a href="mailto:dsszakam@vuczilina.sk">dsszakam@vuczilina.sk</a>)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)</li><li>• elektronicznie (e-mailová adresa: <a href="mailto:zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk">zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk</a>)</li></ul> <p>5. ZO Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)</li><li>• elektronicznie (e-mailová adresa: <a href="mailto:zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk">zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk</a>)</li></ul> <p>6. ZO prijímateľa:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• tradičná pošta (Ulica Vyšný koniec 559/55, 029 56 Zákamenné)</li><li>• elektronicznie (e-mailová adresa: <a href="mailto:dsszakam@vuczilina.sk">dsszakam@vuczilina.sk</a>)</li></ul>
---	--